Federazione Italiana Giuoco Calcio
Lega Nazionale Dilettanti
Settore Giovanile e Scolastico
COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN
Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN
Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577
E-mail: combolzano@postalnd.it - figcbz@dnet.it
Internet: www.lnd.it - www.figctaa.it - www.settoregiovanile.figc.it

Stagione Sportiva – Sportsaison 2011/2012
Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben
N° 16 del/vom 22/09/2011

Comunicazioni della L.N.D.

Comunicato Ufficiale n. 65 del 20/09/2011

STAGIONE SPORTIVA 2011/2012

Si pubblica, in allegato, il testo integrale del C.U. N. 74/A della F.I.G.C., inerente l'abrogazione del comma 2 dell'art. 40 del C.G.S. e la modifica del comma 11 dell'art. 32 del C.G.S...

COMUNICATO UFFICIALE N. 74/A del 14/09/2011

Il Consiglio Federale

- Ritenuto opportuno abrogare il comma 2 dell'art. 40 e di modificare il comma 11 dell'art. 32 del Codice di Giustizia Sportiva;
- Visto l'art. 27 dello Statuto federale;

delibera

di abrogare il comma 2 dell'art. 40 del Codice di Giustizia Sportiva e di modificare il comma 11 dell'art. 32 del Codice di Giustizia Sportiva secondo il testo di seguito riportato:

CODICE DI GIUSTIZIA SPORTIVA

Art. 32
Procura federale

…OMISSIS…

1 Le indagini relative a fatti denunciati nel periodo:
1) 1 luglio – 31 dicembre devono concludersi entro la fine della stagione in corso salvo proroghe eccezionali concesse dalla sezione consultiva della Corte di giustizia federale.
2) 1 gennaio – 30 giugno devono concludersi entro il 31 dicembre della stagione successiva salvo proroghe eccezionali concesse dalla sezione consultiva della Corte di giustizia federale.
La richiesta di proroga deve pervenire alla Corte di Giustizia Federale entro il quarantacinquesimo giorno antecedente alla scadenza del termine per la conclusione delle indagini e la decisione della sezione consultiva della Corte di giustizia federale deve intervenire entro il ventesimo giorno successico alla presentazione della richiesta.

…OMISSIS…

Circolare n. 17 del 16/09/2011

Si trasmette, in allegato, la nota del C.O.N.I., dell'8 settembre 2011, inerente il riconoscimento provvisorio attribuito agli affiliati alle FSN in relazione all'iscrizione nel registro delle Società ed Associazioni Dilettantistiche.

Italia Coni

Roma, 8 settembre 2011

Il Presidente

- Ai Presidenti delle Federazioni sportive nazionali
- Ai Presidenti delle Discipline sportive associate
- Ai Presidente degli Enti di Promozione Sportiva
- Ai Presidenti dei Comitati Regionali CONI
- Ai Presidenti dei Comitati Provinciali CONI

Loro Sedi

ho il piacere di trasmetterTi, allegata alla presente, copia della lettera inviatami dal direttore dell'Agenzia delle Entrate, dott. Attilio Befera, in cui si prende atto della deliberazione assunta dal CONI con la quale è stato previsto che "*il riconoscimento provvisorio attribuito ai propri affiliati dalle Federazioni Sportive Nazionali, dalle Discipline Sportive Associate e dagli Enti di Promozione Sportiva per effetto della delibera di Consiglio Nazionale n. 1288 del 11 novembre 2004 anche in carenza della prevista iscrizione al Registro sia da intendere quale riconoscimento definitivo fino al 31/12/2010*".

L'Agenzia delle Entrate pertanto, "*in considerazione delle determinazioni assunte dal CONI in qualità di unico organismo certificatore dell'attività sportiva, farà riferimento, ai fini delle attività di controllo sulla corretta fruizione delle agevolazioni fiscali, anche con effetto retroattivo, ai nuovi elenchi che saranno trasmessi dal CONI, contenenti le società e le associazioni sportive dilettantistiche iscritte (v. art. 7, comma 2, del D.L. n. 136 del 2004).*

Riguardo ai soggetti in possesso del riconoscimento provvisorio che risulteranno iscritti nei suddetti elenchi, si potrà procedere al riesame in autotutela degli eventuali atti di accertamento emessi nei loro confronti e al relativo annullamento per la parte in cui il recupero sia fondato sulla mancata iscrizione al Registro del CONI…..

Inoltre, considerato che dalle informazioni rinvenibili dalle applicazioni informatiche in uso risultano pendenti controversie aventi ad oggetto la problematica in esame, si provvederà a fornire le istruzioni per l'abbandono del contenzioso in essere, qualora ne ricorrano i presupposti".

Infine l'Agenzia delle Entrate ha proposto al CONI – che ha prontamente aderito – l'istituzione di un tavolo di lavoro permanente al fine di approfondire periodicamente le questioni di comune interesse.

Con l'occasione invio cordiali saluti.

(Giovanni Petrucci)

Comitato Olimpico Nazionale Italiano
00194 Roma, Foro Italico
tel +39 06 3685 7816 - fax +39 3685 7638
e-mail: presidenza@coni.it

Agenzia Entrate

Il Direttore

Roma, 26 LUG. 2011

C.O.N.I.
PRESIDENZA
Data: 02/08/2011
N. PROTOCOLLO: 0001701/11

PROT. 114517/2011

Caro Presidente,

il Comitato Olimpico Nazionale Italiano (CONI) ha trasmesso, con nota del 24 maggio 2011, la deliberazione n. 52/29 del 19 maggio 2011, chiedendo di conoscere le determinazioni che al riguardo vorrà assumere l'Agenzia delle Entrate.

Con tale deliberazione, il CONI ha previsto che "*il riconoscimento provvisorio attribuito ai propri affiliati dalle Federazioni Sportive Nazionali, dalle Discipline Sportive Associate e dagli Enti di Promozione Sportiva per effetto della delibera di Consiglio Nazionale n. 1288 del 11 novembre 2004 anche in carenza della prevista iscrizione al Registro sia da intendere quale riconoscimento definitivo fino al 31/12/2010*".

Il CONI ha, altresì, stabilito che "*a partire dall'anno sportivo in scadenza al 31/12/2011 (...) il riconoscimento provvisorio (...) s'intende nullo in mancanza dell'iscrizione al Registro entro 90 gg. dalla data di acquisizione del flusso di aggiornamento inviato dalle FSN/DSA/EPS alla Direzione Territorio e*

Egr. Dr. Giovanni Petrucci
Presidente del Coni
Roma

promozione dello Sport – Ufficio Riconoscimento Organismi Sportivi, ovvero entro la data di scadenza dell'anno sportivo in corso se la trasmissione del flusso avviene negli ultimi 90 gg. dell'anno (...)".

Con il medesimo provvedimento è stato, inoltre, disposto che "*per quanto concerne il possesso del requisito del riconoscimento del CONI ai fini del beneficio del 5 per mille per le annualità dal 2006 al 2010, restano validi gli atti e le decisioni già adottati dal CONI*".

Il CONI, con la deliberazione n. 1288 dell'11 novembre 2004, ha precisato che "*alle Federazioni Sportive Nazionali, alle Discipline Sportive Associate riconosciute ed agli Enti di Promozione Sportiva riconosciuti è attribuita la delega del riconoscimento provvisorio ai fini sportivi delle associazioni e società sportive dilettantistiche con relativa raccolta, verifica e conservazione della documentazione necessaria (...) e che il riconoscimento definitivo ai fini sportivi delle stesse è collegato all'iscrizione al Registro delle Associazioni e Società Sportive Dilettantistiche*".

Le società e le associazioni, per poter fruire dei benefici fiscali previsti per il settore sportivo dilettantistico, devono, quindi, necessariamente aver ottenuto il riconoscimento da parte del CONI, mediante iscrizione al relativo Registro Nazionale.

Infatti, in base all'articolo 7, comma 1, del decreto–legge 28 maggio 2004, n. 136, convertito, con modificazioni, dalla legge 27 luglio 2004, n. 186, "*il CONI è unico organismo certificatore della effettiva attività sportiva svolta dalle società e dalle associazioni dilettantistiche*" e i benefici fiscali ivi previsti "*si applicano alle società ed alle associazioni sportive dilettantistiche che sono in possesso del riconoscimento ai fini sportivi rilasciato dal CONI, quale garante dell'unicità dell'ordinamento sportivo nazionale ai sensi dell'articolo 5, comma 1, del decreto legislativo 23 luglio 1999, n. 242, e successive modificazioni*".

Ciò posto, si osserva quanto segue.

Con la deliberazione n. 52/29 del 2011 il CONI ha sostanzialmente equiparato il riconoscimento provvisorio effettuato dalle Federazioni Sportive Nazionali, dalle Discipline Sportive Associate e dagli Enti di Promozione Sportiva al riconoscimento definitivo rilasciato dal CONI mediante l'iscrizione nell'apposito Registro.

Pertanto, in considerazione delle determinazioni assunte dal CONI in qualità di unico organismo certificatore dell'attività sportiva, la scrivente farà riferimento, ai fini delle attività di controllo sulla corretta fruizione delle agevolazioni fiscali, anche con effetto retroattivo, ai nuovi elenchi che saranno trasmessi dal CONI, contenenti le società e le associazioni sportive dilettantistiche iscritte (v. art. 7, comma 2, del D.L. n. 136 del 2004).

Riguardo ai soggetti in possesso del riconoscimento provvisorio che risulteranno iscritti nei suddetti elenchi, si potrà procedere al riesame in autotutela degli eventuali atti di accertamento emessi nei loro confronti e al relativo annullamento per la parte in cui il recupero sia fondato sulla mancata iscrizione al Registro del CONI.

Resta fermo che, ai sensi dell'art. 2, comma 2, del "*Regolamento recante norme relative all'esercizio del potere di autotutela da parte degli organi dell'Amministrazione finanziaria*", approvato con decreto del Ministro delle finanze 11 febbraio 1997, n. 37, non si potrà procedere all'annullamento in autotutela qualora in merito alla questione in esame sia intervenuta sentenza passata in giudicato favorevole all'Amministrazione finanziaria.

Inoltre, considerato che dalle informazioni rinvenibili dalle applicazioni informatiche in uso risultano pendenti controversie aventi ad oggetto la problematica in esame, si provvederà a fornire le istruzioni per l'abbandono del contenzioso in essere, qualora ne ricorrano i presupposti.

Infine, in considerazione dell'utilità di esaminare congiuntamente le diverse problematiche concernenti gli organismi sportivi dilettantistici – emersa nel corso di colloqui avvenuti con codesto Comitato – la scrivente propone

l'istituzione di un tavolo di lavoro permanente al fine di approfondire periodicamente le questioni di comune interesse.

Cordiale

Attilio Betera

Comunicazioni del S.G. e S.

Concessione di deroga per ragazze calciatrici

Vista la richiesta presentata dalla società e dagli esercenti la potestà genitoriale completa di tutta la documentazione prevista con C.U. N°1 del SGS, il Presidente Nazionale del S.G.S., acquisito il parere favorevole del Comitato Provinciale, rilascia deroga a favore della sottoelencata calciatrice:

per la partecipazione al	**Camp. GIOVANISSIMI**	**nella stagione sportiva 2011/2012:**
AGREITER CAREN	nata il 16/07/1996	società S.C.D. ST. GEORGEN

Comunicazioni del Comitato Prov.le Autonomo Bolzano

COMUNICAZIONE IMPORTANTE

Si comunica che la settimana scorsa è stata inviata a tutte le società la **RUBRICA DELLE SOCIETA'**, che contiene da pagina 12 a pagina 15, tabelle che riguardono le **ANNATE** delle varie Categorie, **TEMPI DI GARA, SOSTITUZIONI,** disposizioni sui **TESSERAMENTI, TRASFERIMENTI, SVINCOLI** e **GIOVANI IN CAMPO** per la Categorie Eccellenza, Promozione e Calcio a 5 C1.

Pertanto si invitano le società a consultare tali informazioni per evitare disguidi e eventuali provedimenti disciplinari.

Si ricorda inoltre che la **RUBRICA DELLE SOCIETA'** è consultabile **sul nostro sito internet.**

Mitteilungen des Autonomen Landeskomitee Bozen

WICHTIGE MITTEILUNG

Man teilt mit, dass im Laufe der letzten Woche allen Vereinen das **VERZEICHNIS DER VEREINE** zugeschickt wurde, in der von Seite 12 bis Seite 15, Tabellen zu den **JAHRGÄNGEN** der verschiedenen Kategorien, **SPIELZEITEN, AUSWECHSLUNGEN**, Richtlinien zu den **SPIELERMELDUNGEN, -WECHSELN und -FREISTELLUNGEN** sowie zu den **JUGENDSPIELERN** in den Kategorien Oberliga, Landesliga und Kleinfeldfußball C1, enthalten sind.
Darum ersucht man die Vereine diese Informationen nachzusehen, um Missverständnisse und eventuelle Disziplinarmaßnahmen zu vermeiden.
Man errinnert weiters, dass das **VERZEICHNIS DER VEREINE auf unserer Internetseite** abrufbar ist.

ACCONTO ASSICURAZIONE

Il primo acconto dell'**Assicurazione obbligatoria dovrà essere versato da tutte le società entro e non oltre il 05 ottobre 2011** al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano – Bolzano Via Buozzi 9/b, con bonifico bancario attenendosi ai seguenti importi:

€ 1.200,00

Promozione
1^ Categoria
2^ Categoria
3^ Categoria

€ 800,00

Calcio Femminile
Calcio a Cinque
Juniores

MODALITA'

Il versamento dovrà essere effettuato tramite bonifico bancario intestato a:

"F.I.G.C. - L. N. D. Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano"

CASSA RURALE DI BOLZANO
Via Claudia Augusta,15
39100 BOLZANO

IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

ANZAHLUNG VERSICHERUNG

Die erste Anzahlung der **Pflichtversicherung muß von allen Vereinen innerhalb und nicht später als den 05. Oktober 2011** dem Autonomen Landeskomitee von Bozen – Buozzistrasse 9/b, mittels Banküberweisung erfolgen und sich an folgende Beträge halten:

€ 1.200,00

Landesliga
1.Amateurliga
2.Amateurliga
3.Amateurliga

€ 800,00

Damenfussball
Kleinfeldfussball
Junioren

FORMBESTIMMUNGEN

Die Überweisung muß mittels Banküberweisung erfolgen, lautend auf:

"F.I.G.C. - L. N. D. Autonomen Landeskomitee Bozen"

RAIFFEISENKASSE BOZEN
Claudia Augusta Str. 15
39100 BOLZANO

IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

CALCIO A CINQUE SERIE C2

A seguito della comunicazione dell'Ufficio Sport del Comune di Bolzano riguardo al divieto per l'accesso del pubblico presso la **palestra Max Valier di Bolzano** si riporta l'elenco delle gare da disputarsi a **PORTE CHIUSE** nella 2^ giornata di Campionato:

KLEINFELDFUßBALL SERIE C2

Aufgrund der Mitteilung des Sportamtes der Gemeinde Bozen, in Bezug auf das Verbot für den Eintritt des Publikums in der **Turnhalle Max Valier in Bozen**, veröffentlicht man die Spiele des zweiten Spieltages der Meisterschaft, welche **OHNE PUBLIKUM** ausgetragen werden müssen:

Gare del / Spiele des: 22/09/2011:

- **Camp. Calcio a 5 / Meistersch. Kleinfeldfußball Serie C2 – Girone/Kreis A – 2. Andata/Hinrunde**

Ore **21.30**	JUVENTUS CLUB BZ	- SAN QUIRINO FUTSAL	**Giovedì 22/09/11**	a Bolzano Max Valier
Ore **20.15**	KICKERS BOZEN BZ	- PRO ALTO ADIGE 5	**Giovedì 22/09/11**	a Bolzano Max Valier

MODIFICA ORGANICI GIRONI

Fase Qualificazione Campionato Regionale ALLIEVI

La Società **F.C. BOLZANO BOZEN 1996** ha rinunciato al campionato in oggetto (vedi delibera Giudice Sportivo), pertanto il girone B si compone ora delle seguenti squadre:

ÄNDERUNG DER KREISE

Qualifikationsphase Regionale Meisterschaft A-JUGEND

Aufgrund des Verzichts des Vereins **F.C. BOLZANO BOZEN 1996** an der Teilnahme der obengenannten Meisterschaft (siehe Beschluss des Sportrichters), gibt man die neue Zusammensetzung des Kreises B bekannt:

GIRONE - KREIS B

		SOCIETA' – VEREIN	**Campo – Spielfeld**
1.	S.S.V.	BRIXEN	Bressanone / Brixen Jugendhort Sint.
2.	U.S.	LANA SPORTVEREIN	Lana / Lana
3.	D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS	Maia Alta / Obermais Lahn
4.	S.C.D.	ST. GEORGEN	San Giorgio / St. Georgen
5.	F.C.D.	ST. PAULS	San Paolo / St. Pauls Sint.

A seguito del ritiro della società sopracitata, le società che dovevano incontrarla effettueranno un turno di riposo.

Aufgrund des Verzichts des oben genannten Vereins, werden die Vereine, die gegen diesen Verein spielen mussten, spielfrei sein.

Campionato Provinciale GIOVANISSIMI

La Società **F.C. BOLZANO BOZEN 1996** ha rinunciato al campionato in oggetto (vedi delibera Giudice Sportivo), pertanto il girone B si compone ora delle seguenti squadre:

Landesmeisterschaft B-JUGEND

Aufgrund des Verzichts des Vereins **F.C. BOLZANO BOZEN 1996** an der Teilnahme der obengenannten Meisterschaft (siehe Beschluss des Sportrichters), gibt man die neue Zusammensetzung des Kreises B bekannt:

GIRONE – KREIS B

		SOCIETA' – VEREIN	**Campo – Spielfeld**
1.	A.S.D.	ATLETICO BOLZANO	Bolzano / Bozen Resia B Sint.
2.	F.C.	BOZNER ***	Bolzano / Bozen Talvera A Sint.
3.	A.S.	BRONZOLO	Bronzolo / Branzoll Sint.
4.	A.S.V.	KALTERER FUSSBALL	Caldaro / Kaltern Nuovo
5.	A.S.V.	MARGREID	Magrè / Margreid
6.		NAPOLI CLUB BOLZANO	Bolzano / Bozen Resia A Sint.
7.	F.C.	NEUGRIES BOZEN BOLZANO	Bolzano / Bozen Resia A Sint.
8.	A.S.D.	POOL LAIVES LEIFERS ***	Laives / Leifers Galizia B
9.	U.S.D.	SALORNO RAIFFEISEN	Salorno / Salurn
10.	A.S.C.	SARNTAL FUSSBALL	Sarentino / Sarnthein
11.	F.C.	TERLANO	Terlano / Terlan Sint.
12.	A.S.D.	VIRTUS DON BOSCO	Bolzano / Bozen Ex Righi Sint.
13.	SSV.D.	VORAN LEIFERS	Laives / Leifers Galizia B

A seguito del ritiro della società sopracitata, le società che dovevano incontrarla effettueranno un turno di riposo.

Aufgrund des Verzichts des oben genannten Vereins, werden die Vereine, die gegen diesen Verein spielen mussten, spielfrei sein.

Torneo Prov. PICCOLI AMICI

Il Torneo Piccoli Amici è strutturato su un girone da 6 squadre ed è composto dalle seguenti società:

Landesturnier E – JUGEND

Das Turnier E-Jugend gliedert sich aus einen Kreis zu 6 Mannschaften, welcher aus folgenden Vereinen zusammengesetzt ist:

GIRONE – KREIS A

		SOCIETA' – VEREIN	Campo – Spielfeld
1.	F.C.	BOLZANO BOZEN 1996	Bolzano / Bozen Drusetto
2.	A.S.	JUVENTUS CLUB BOLZANO	Bolzano / Bozen Maso Pieve Sint.
3.	POL.	PINETA	Pineta / Steinmannwald Sint.
4.	U.S.	STELLA AZZURRA A.S.D.	Bolzano / Bozen Stadio Europa
5.	F.C.D.	TIROL	Tirolo / Tirol
6.	A.S.D.	VIRTUS DON BOSCO	Bolzano / Bozen Ex Righi Sint.

Si pubblica il calendario del Torneo:

Man veröffentlicht den Spielkalender des Turniers:

Torneo Piccoli Amici/ Turnier E-Jugend GIRONE / KREIS A

GIORNATA/SPIELTAG 1 * A. 5-9/10

BOLZANO BOZEN 1996 - JUVENTUS CLUB BZ
PINETA - VIRTUS DON BOSCO
TIROL - STELLA AZZURRA

GIORNATA/SPIELTAG 2 * A. 10-13-16/10

JUVENTUS CLUB BZ - PINETA
STELLA AZZURRA - BOLZANO BOZEN 1996
VIRTUS DON BOSCO - TIROL

GIORNATA/SPIELTAG 3 * A. 19-23/10

PINETA - BOLZANO BOZEN 1996
STELLA AZZURRA - VIRTUS DON BOSCO
TIROL - JUVENTUS CLUB BZ

GIORNATA/SPIELTAG 4 * A. 26-27/10

BOLZANO BOZEN 1996 - TIROL
JUVENTUS CLUB BZ - VIRTUS DON BOSCO
PINETA - STELLA AZZURRA

GIORNATA/SPIELTAG 5 * A. 31/10 - 6/11

STELLA AZZURRA - JUVENTUS CLUB BZ
TIROL - PINETA
VIRTUS DON BOSCO - BOLZANO BOZEN 1996

Torneo Piccoli Amici/ Turnier E-Jugend GIRONE / KREIS A

Torneo Piccoli Amici - GIRONE A - GIORNATA n.1 - ANDATA del 05-09/10/2011

Ore **17.30**	BOLZANO BOZEN 1996	- JUVENTUS CLUB BZ	**Mercoledì**	a Bolzano Drusetto
Ore **18.00**	PINETA	- VIRTUS DON BOSCO	**Mercoledì**	a Pineta Sint.
Ore **09.30**	TIROL	- STELLA AZZURRA	**Domenica**	a Tirolo

Torneo Piccoli Amici - GIRONE A - GIORNATA n.2 - ANDATA del 10-13-16/10/2011

Ore **17.00**	JUVENTUS CLUB BZ	- PINETA	**Giovedì**	a Bolzano Maso Pieve Sint.
Ore **10.00**	STELLA AZZURRA	- BOLZANO BOZEN 1996	**Domenica**	a Bolzano Stadio Europa Sint.
Ore **17.00**	VIRTUS DON BOSCO	- TIROL	**Lunedì**	a Bolzano Ex Righi Sint.

Torneo Piccoli Amici - GIRONE A - GIORNATA n.3 - ANDATA del 19-23/10/2011

Ore **18.00**	PINETA	- BOLZANO BOZEN 1996	**Mercoledì**	a Pineta Sint.
Ore **10.00**	STELLA AZZURRA	- VIRTUS DON BOSCO	**Domenica**	a Bolzano Stadio Europa Sint.
Ore **09.30**	TIROL	- JUVENTUS CLUB BZ	**Domenica**	a Tirolo

Torneo Piccoli Amici - GIRONE A - GIORNATA n.4 - ANDATA del 26-27/10/2011

Ore **17.30**	BOLZANO BOZEN 1996	- TIROL	**Mercoledì**	a Bolzano Drusetto
Ore **17.00**	JUVENTUS CLUB BZ	- VIRTUS DON BOSCO	**Giovedì**	a Bolzano Maso Pieve Sint.
Ore **18.00**	PINETA	- STELLA AZZURRA	**Mercoledì**	a Pineta Sint.

Torneo Piccoli Amici - GIRONE A - GIORNATA n.5 - ANDATA del 31/10 – 06/11/2011

Ore **10.00**	STELLA AZZURRA	- JUVENTUS CLUB BZ	**Domenica**	a Bolzano Stadio Europa Sint.
Ore **09.30**	TIROL	- PINETA	**Domenica**	a Tirolo
Ore **17.00**	VIRTUS DON BOSCO	- BOLZANO BOZEN 1996	**Lunedì**	a Bolzano Ex Righi Sint.

TESSERAMENTI
Settore Giovanile e Scolastico

Si porta a conoscenza delle Società che a partire dalla Stagione Sportiva 2011/2012 il tesseramento annuale dei calciatori per il Settore Giovanile e Scolastico dovrà essere eseguita esclusivamente online, mediante l'utilizzo delle applicazioni presenti nell'area riservata alle Società Calcistiche accessibile all'indirizzo:

SPIELERMELDUNGEN
Jugend- und Schulsektor

Man teilt den Vereinen mit, dass ab der Sportsaison 2011/2012 die jährliche Spielermeldung für den Jugend und Schulsektor, ausschließlich online, mittels der Anwendungen auf den für die Vereine reservierten Bereiches folgender Internetseite erfolgt:

www.iscrizioni.lnd.it

La segreteria del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano è a disposizione delle Società per eventuali chiarimenti ed informazioni riferite alle procedure di tesseramento.
Tali **procedure si possono inoltre visualizzare tramite il video che è stato caricato sul sito internet www.figctaa.it / Comitato Bolzano / sotto la notizia News: "Video Tesseramento Giovanile"**, oppure **scaricando il file pdf dal sito www.iscrizioni.lnd.it / cliccando "aiuto in linea"** (penultimo link a sinistra del menu principale da pagina 31 a pagina 50).

Das Sekretariat des Autonomen Landeskomitee Bozen steht für Informationen in Bezug auf die Meldungsformalitäten zur Verfügung.

Diese **Formalitäten sind ausserdem mittels video auf der Internetseite www.figctaa.it / Landeskomitee Bozen / unter der Nachricht News: „Video Jugendspielermeldung"**, oder indem man die **pdf-Datei von der Internetseite www.iscrizioni.lnd.it / unter "aiuto in linea"** (vorletzter link auf der linken Seite des Hauptmenüs von Seite 31 bis Seite 50) abruft..

IMPORTANTE

Al fine di evitare ritardi nella pratica del tesseramento giovanile si invita le società di prestare la massima attenzione nell'inserimento dei dati richiesti e di eseguire la stampa definitiva solamente dopo averne verificato l'esattezza.

Si ricorda, inoltre, che è necessario seguire online l'iter della pratica e verificare eventuali anomalie riscontrate (evidenziate in rosso).

Non saranno inviate ulteriori comunicazioni riguardanti pratiche in sospeso.

WICHTIG

Um Verspätungen bei der Bearbeitung der Jugend-Spielermeldung zu vermeiden werden die Vereine ersucht die erforderliche Aufmerksamkeit bei der Eingabe der vorgesehenen Daten zu beachten und den endgültigen Ausdruck erst nach genauer Überprüfung vorzunehmen.
Man erinnert weiters daran, dass es notwendig ist den Verlauf der Meldungsakte online zu verfolgen um eventuelle Mängel (in roter Farbe angegeben) feststellen zu können
Es werden keine weiteren Mitteilungen betreffend unvollständige Meldungen vorgenommen.

RITIRO TESSERE CALCIATORI

Sono disponibili per il **ritiro**, presso la sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, i **cartellini di riconoscimento calciatori Settore Giovanile e Scolastico** delle seguenti società:

S.S.V.	**AHRNTAL**
S.S.	**ALGUND RAIFFEISEN A.S.D.**
S.C.	**AUER ORA**
	AUSWAHL RIDNAUNTAL
A.S.D.	**BARBIANO**
S.S.V.	**BRIXEN**
A.S.	**BRONZOLO**
S.S.V.	**BRUNICO BRUNECK**
S.S.V.	**COLLE CASIES PICHL GSIES**
A.S.	**CORCES**
A.S.D.	**DEUTSCHNOFEN**
A.S.	**JUVENTUS CLUB BOLZANO**
A.S.V.	**KALTERER FUSSBALL**
S.P.G.	**LAATSCH TAUFERS**
U.S.	**LANA SPORTVEREIN**
S.V.	**LATSCH**
A.S.	**MALLES MALS**
D.S.V.	**MILLAND**
S.V.	**MÖLTEN VÖRAN**
F.C.	**NALS**
	NAPOLI CLUB BOLZANO
S.S.V.	**NATURNS**
S.C.	**PLOSE**
A.S.D.	**POOL LAIVES LEIFERS**

Le società sono pregate a provvedere con sollecitudine al ritiro degli stessi e/o chiederne, con richiesta scritta, la spedizione a mezzo posta (in questo caso saranno addebitate le spese postali).

ABHOLUNG SPIELERAUSWEISE

Die **Spielerausweise der Fußballspieler des Jugend- und Schulsektors** folgender Vereine, sind, im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen, **abholbereit:**

S.V.	**PRAGS**
U.S.	**REAL BOLZANO**
A.S.V.	**RIFFIAN KUENS**
A.S.C.	**SARNTAL FUSSBALL**
S.C.	**SCHLANDERS**
AC.SG	**SCILIAR SCHLERN**
S.C.D.	**ST. GEORGEN**
F.C.D.	**ST. PAULS**
ASV.SSD	**STEGEN STEGONA**
S.V.	**STEINEGG RAIFF.**
F.C.	**SÜDTIROL S.R.L.**
S.S.V.	**TAUFERS**
	TEIS TISO VILLNÖSS FUNES
S.V.	**TERENTEN**
F.C.	**TERLANO**
S.V.	**TERMENO TRAMIN**
A.S.D.	**TESIDO**
F.C.	**UNTERLAND DAMEN**
S.C.	**VAL PASSIRIA**
S.V.	**VARNA VAHRN**
C.F.	**VIPITENO STERZING A.S.D.**
A.S.D.	**VIRTUS DON BOSCO**
S.S.V.	**WEINSTRASSE SÜD**
S.V.	**WELSCHNOFEN**

Die Vereine werden ersucht diese sobald als möglich abzuholen und/oder mit schriftlicher Anfrage die Spedition mittels Post benatragen (in diesem Fall werden die Speditionskosten dem Verein angerechnet).

RECUPERO GARE NACHTRAGSSPIELE

Gare del / Spiele des: 15-16-17-18/09/2011:

- **Campionato Promozione / Meisterschaft Landesliga – Girone/Kreis A – 4. Andata/Hinrunde**
  Ore **20.00** MOOS FLIESEN EDILV. - TEIS TISO VILLNÖSS F. **Mercoledì 05/10/11** a S. Leonardo Passiria

- **Campionato 1^Categoria / Meisterschaft 1. Amateurliga – Girone/Kreis A – 4. Andata/Hinrunde**
  Ore 15.30 NALS - LANA SPORTV. **Mercoledì 28/09/11** a Nalles

- **Campionato 2^Categoria / Meisterschaft 2. Amateurliga – Girone/Kreis A – 3. Andata/Hinrunde**
  Ore 15.30 LAATSCH TAUFERS - SLUDERNO **Mercoledì 05/10/11** a Laudes

- **Campionato 2^Categoria / Meisterschaft 2. Amateurliga – Girone/Kreis B – 3. Andata/Hinrunde**
  Ore **20.00** KLAUSEN CHIUSA - BRESSANONE **Mercoledì 12/10/11** a Chiusa

- **Campionato 3^Categoria / Meisterschaft 3. Amateurliga – Girone/Kreis A – 3. Andata/Hinrunde**
  Ore 15.30 CORCES - MORTER **Mercoledì 05/10/11** a Corces

- **Campionato 3^Categoria / Meisterschaft 3. Amateurliga – Girone/Kreis B – 3. Andata/Hinrunde**
  Ore **20.00** GOSSENSASS - IMPERIAL **Mercoledì 05/10/11** a Colle Isarco Fleres

MODIFICA PROGRAMMA GARA SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**. Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

Gare del / Spiele des: 10-11/09/2011:

- **Esordienti 11 contro 11 / C-Jugend 11 gegen 11 – Girone / Kreis C – 1. Giornata/Spieltag**
  Ore **18.00** BRONZOLO - SALORNO RAIFF. **Martedì 27/09/11** a **Salorno**

- **Esordienti 11 contro 11 / C-Jugend 11 gegen 11 – Girone / Kreis E – 1. Giornata/Spieltag**
  Ore **11.00** CADIPIETRA STEINH. - BRESSANONE **Domenica 02/10/11** a S. Giacomo V. Aurina

Gare del / Spiele des: 15-16-17-18/09/2011:

- **Campionato Promozione / Meisterschaft Landesliga – Girone/Kreis A – 4. Andata/Hinrunde**
  Ore 15.30 LATZFONS VERDINGS - BOLZANO BOZEN 1996 Domenica 18/09/11 a **Varna**

- **Campionato 2^Categoria / Meisterschaft 2. Amateurliga – Girone/Kreis B – 3. Andata/Hinrunde**
  Ore **15.30** KLAUSEN CHIUSA - BRESSANONE Domenica 18/09/11 a **Fortezza**

- **Campionato Femminile / Damenmeisterschaft Serie D – Girone/Kreis B – 2. Andata/Hinrunde**
  Ore **20.30** KLAUSEN CHIUSA - CADIPIETRA STEINHAUS **Giovedì 29/09/11** a Chiusa

- **Giovanissimi Prov. / B-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis B – 2. Giornata/Spieltag**
  Ore **18.00** TERLANO - BRONZOLO **Martedì 04/10/11** a Terlano Sint.

- **Pulcini 7 contro 7 / D-Jugend 7 gegen 7 – Girone / Kreis D – 1. Giornata/Spieltag**
  Ore **18.00** PIANI - SALORNO RAIFF. A **Lunedì 03/10/11** a Bolzano Piani

Gare del / Spiele des: 22-23-24-25/09/2011:

▪ **Campionato Femminile / Damenmeisterschaft Serie D – Girone/Kreis B – 3. Andata/Hinrunde**

Ore **20.00**	ISSING	- NATZ	**Venerdì 23/09/11**	a Falzes

▪ **Juniores Prov. / Junioren Landesmeisterschaft – Girone / Kreis B – 3. Giornata/Spieltag**

Ore **20.00**	BRESSANONE	- NEUGRIES BOZEN BZ	**Venerdì 23/09/11**	a Bressanone Laghetto

▪ **Allievi Prov. / A-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis A – 3. Giornata/Spieltag**

Ore **19.30**	EPPAN	- TIROL	**Lunedì 26/09/11**	a Appiano Maso Ronco Sint.

▪ **Allievi Prov. / A-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis C – 3. Giornata/Spieltag**

Ore **16.30**	TESIDO	- SCHABS	Sabato 24/09/11	a Monguelfo

▪ **Esordienti 11 contro 11 / C-Jugend 11 gegen 11 – Girone / Kreis C – 3. Giornata/Spieltag**

Ore **19.00**	TERMENO TRAMIN	- SALORNO RAIFF.	**Venerdì 23/09/11**	a Termeno
Ore **10.30**	ATLETICO BOLZANO	- SÜDTIROL	Domenica 25/09/11	a **Bolzano Resia A Sint.**

▪ **Esordienti 11 contro 11 / C-Jugend 11 gegen 11 – Girone / Kreis E – 3. Giornata/Spieltag**

Ore **09.30**	CADIPIETRA STEINH.	- VARNA VAHRN	Domenica 25/09/11	a S. Giacomo V. Aurina

▪ **Pulcini 7 contro 7 / D-Jugend 7 gegen 7 – Girone / Kreis A – 2. Giornata/Spieltag**

Ore **18.00**	MAIA ALTA OBERMAIS	- JUVENTUS CLUB BZ A	**Giovedì 22/09/11**	a Maia Alta Lahn

Gare del / Spiele des: 28/09/2011:

▪ **Coppa Prov. 3^Categoria / Landespokal 3. Amateurliga – 2° Turno / Runde – Andata / Hinspiel**

Ore 20.00	GRIES	- FORTEZZA	**Mercoledì 05/10/11**	a Bolzano Pfarrhof Sint.

▪ **Allievi Prov. / A-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis B – 4. Giornata/Spieltag**

Ore **18.30**	STELLA AZZURRA	- WEINSTRASSE SÜD	**Giovedì 29/09/11**	a Bolzano Resia C Sint.

Gare del / Spiele des: 29-30/09 - 01-02-03/10/2011:

▪ **Giovanissimi Prov. / B-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis D – 4. Giornata/Spieltag**

Ore 17.00	ST. GEORGEN	- SEXTEN	**Mercoledì 28/09/11**	a **Stegona**

▪ **Esordienti 11 contro 11 / C-Jugend 11 gegen 11 – Girone / Kreis E – 4. Giornata/Spieltag**

Ore **17.00**	BRESSANONE	- SCHABS	**Venerdì 30/09/11**	a Bressanone Tiniga Sint.

Gare del / Spiele des: 20-21-22-23/10/2011:

▪ **Allievi Prov. / A-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis C – 7. Giornata/Spieltag**

Ore **19.30**	VINTL	- VARNA VAHRN	**Venerdì 21/10/11**	a **Vandoies di Sopra**

Gare del / Spiele des: 03-04-05-06/11/2011:

▪ **Campionato Femminile / Damenmeisterschaft Serie D – Girone/Kreis A – 9. Andata/Hinrunde**

Ore **19.00**	TIROL	- UNTERLAND DAMEN	**Venerdì 04/11/11**	a Tirolo

Gare del / Spiele des: 10-11-12-13/11/2011:

- **Esordienti 11 contro 11 / C-Jugend 11 gegen 11 – Girone / Kreis D – 10. Giornata/Spieltag**

Ore 15.00	GHERDEINA	- SCILIAR SCHLERN	Sabato 12/11/11	a **Ortisei Sint.**

Gare del / Spiele des: 19-20/11/2011:

- **Coppa Prov. 3^Categoria / Landespokal 3. Amateurliga – 2° Turno / Runde – Ritorno / Rückspiel**

Ore **20.00**	GAIS	- LA VAL	**Mercoledì 19/10/11**	a Gais
Ore 14.30	GHERDEINA	- IMPERIAL	Sabato 19/11/11	a **Ortisei Sint.**

RISULTATI GARE / SPIELERGEBNISSE

RAPPORTO NON PERVENUTO O GARE NON DISPUTATE
NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT ODER NICHT AUSGETRAGENE SPIELE

NOTE / ANMERKUNGEN :

R = RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT
W = GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG
B = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN
I = SOSPESA SECONDOO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN
M = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT AUSGETRAGEN UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD
G = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT
A = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS
U = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS
D = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE
H = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE
F = NON DISPUTATA PER PESSIME CONDIZIONI ATMOSFERICHE / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN WIDRIGER WETTERBEDINGUNGEN

Campionato: PROMOZIONE / Meisterschaft: LANDESLIGA

GIRONE	A	4/A	18-09-11	MOOS FLIESEN EDILVAR	TEIS TISO VILLNOESS F.	M

Campionato: 1^ CATEGORIA / Meisterschaft: 1. AMATEURLIGA

GIRONE	A	4/A	18-09-11	NALS	LANA SPORTVEREIN	M

Campionato: 2^ CATEGORIA / Meisterschaft: 2. AMATEURLIGA

GIRONE	A	3/A	18-09-11	LAATSCH TAUFERS	SLUDERNO	M
GIRONE	B	3/A	18-09-11	KLAUSEN CHIUSA	BRESSANONE	M

Campionato: 3^ CATEGORIA / Meisterschaft: 3. AMATEURLIGA

GIRONE	A	3/A	18-09-11	CORCES	MORTER	M
GIRONE	B	3/A	18-09-11	GOSSENSASS	IMPERIAL	M

Campionato: FEMMINILE / Meisterschaft: DAMEN SERIE D

GIRONE	B	2/A	17-09-11	KLAUSEN CHIUSA	CADIPIETRA STEINHAUS	W

Torneo: POOL JUNIORES / Turnier: POOL JUNIOREN

-

GIRONE	B	1/A	14-09-11	BARBIANO	WIESEN	W
		2/A	17-09-11	WIESEN	NATZ	R

-

Campionato Provinciale: GIOVANISSIMI / Landesmeisterschaft: B-JUGEND

-

GIRONE	B	1/A	06-10-11	BRONZOLO	POOL LAIVES LEIFERS	W
		2/A	17-09-11	TERLANO	BRONZOLO	W

TRENTINO A.A. *STAMPA GARE NON DISPUTATE O NON TERMINATE NORMALMENTE

-

Torneo: GIOVANI CALCIATRICI GIOVANISSIME / Turnier: JUNGE FUSSBALLSPIELERINNEN B-JUGEND

-

GIRONE	A	2/A	16-09-11	UNTERLAND DAMEN	TIROL	R
		2/A	17-09-11	VORAN LEIFERS	GARGAZON GARGAZZONE	R

-

Torneo: ESORDIENTI 11 contro 11 / Turnier: C-JUGEND 11 gegen 11

-

GIRONE	A	1/A	21-09-11	NATURNS	MAIA ALTA OBERMAIS	R
		2/A	17-09-11	MAIA ALTA OBERMAIS	CORCES	R
GIRONE	B	1/A	10-09-11	KALTERER SV FUSSBALL	STELLA AZZURRA A.S.D.B	R
		1/A	10-09-11	VIRTUS DON BOSCO	MERANO MERAN CALCIO	R
GIRONE	C	1/A	10-09-11	BRONZOLO	SALORNO RAIFFEISEN	R
		2/A	17-09-11	KALTERER SV FUSSBALL sq.B	TERMENO TRAMIN	R
GIRONE	D	2/A	17-09-11	SCILIAR SCHLERN	AUSWAHL RIDNAUNTAL	R
GIRONE	E	1/A	11-09-11	CADIPIETRA STEINHAUS	BRESSANONE	R

-

Torneo: ESORDIENTI 9 contro 9 / Turnier: C-JUGEND 9 gegen 9

-

GIRONE	A	1/A	22-09-11	LATZFONS VERDINGS	STELLA AZZURRA A.S.D.	R

RISULTATI ARRETRATI / VERSPÄTET EINGETROFFENE ERGEBNISSE

-

Campionato: 3^ CATEGORIA / Meisterschaft: 3. AMATEURLIGA

-

GIRONE	B	2/A	VIPITENO STERZING A.S.D.	GOSSENSASS	2 - 1

-

Campionato: FEMMINILE / Meisterschaft: DAMEN SERIE D

-

GIRONE	A	1/A	PARCINES PEZ	VORAN LEIFERS	0 - 1

-

Campionato Provinciale: JUNIORES / Landesmeisterschaft: JUNIOREN

-

GIRONE	A	1/A	ALDEIN PETERSBERG	WEINSTRASSE SUED	6 - 5

-

Torneo: ESORDIENTI 11 contro 11 / Turnier: C-JUGEND 11 gegen 11

-

GIRONE	C	1/A	ATLETICO BOLZANO	BOLZANO 1996 BOZEN 1996	0 - 3
GIRONE	D	1/A	VIPITENO STERZING A.S.D.	KLAUSEN CHIUSA	2 - 2

-

Torneo: ESORDIENTI 9 contro 9 / Turnier: C-JUGEND 9 gegen 9

-

GIRONE	A	1/A	ALTO ADIGE	BRIXEN	3 - 1

INCONTRI DISPUTATI / AUSGETRAGENE SPIELE

Campionato: PROMOZIONE GIRONE:A
Meisterschaft: LANDESLIGA KREIS:A

DATA	GIORNATA			
16/09/11	4/A	BOZNER	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	0 - 1
18/09/11	4/A	LATZFONS VERDINGS	BOLZANO 1996 BOZEN 1996	1 - 1
		MERANO MERAN CALCIO	WEINSTRASSE SUED	0 - 0
		NATZ	SCHENNA SEKTION FUSSBALL	2 - 0
		ST.PAULS	NEUGRIES BOZEN BOLZANO	2 - 2
		STEGEN STEGONA	ST.MARTIN PASS	1 - 6
		VIRTUS DON BOSCO	SARNTAL FUSSBALL	2 - 0

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	S.C. ST.MARTIN PASS	10	4	3	1	0	11	1	10	0
2	F.C.D.ST.PAULS	10	4	3	1	0	9	4	5	0
3	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	9	4	3	0	1	4	2	2	0
4	F.C. BOLZANO 1996 BOZEN 1996	8	4	2	2	0	6	2	4	0
5	SG LATZFONS VERDINGS	7	4	2	1	1	8	5	3	0
6	S.S.V.WEINSTRASSE SUED	7	4	2	1	1	4	1	3	0
7	F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO	7	4	2	1	1	6	6	0	0
8	A.S.D.VIRTUS DON BOSCO	6	4	1	3	0	4	2	2	0
9	A.S.C.SARNTAL FUSSBALL	5	4	1	2	1	3	4	1-	0
10	F.C. MERANO MERAN CALCIO	5	4	1	2	1	2	5	3-	0
11	F.C. BOZNER	4	4	1	1	2	6	3	3	0
12	A.S.V.NATZ	3	4	1	0	3	5	7	2-	0
13	S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	2	4	0	2	2	4	8	4-	0
14	ASVSSDSTEGEN STEGONA	1	4	0	1	3	3	11	8-	0
15	F.C. MOOS FLIESEN EDILVAR	0	3	0	0	3	0	5	5-	0
16	TEIS TISO VILLNOESS FUNES	0	3	0	0	3	0	9	9-	0

* = FUORI CLASSIFICA

GIOR.	DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
04/A	18/09/11	MOOS FLIESEN EDILVAR	TEIS TISO VILLNOESS FUNES	M

Campionato: 1^ CATEGORIA GIRONE:A
Meisterschaft: 1. AMATEURLIGA KREIS:A

DATA	GIORNATA			
18/09/11	4/A	FRANGART RAIFFEISEN	NEUMARKT EGNA	1 - 3
		KALTERER SV FUSSBALL	RITTEN SPORT AMATEURSP.V	1 - 1
		LATSCH	GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	2 - 1
		MALLES SPORTVEREIN MALS	PIANI	3 - 3
		OLTRISARCO	AUER ORA	2 - 2
		SPORT CLUB LAAS	VAL PASSIRIA	1 - 1

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	U.S. LANA SPORTVEREIN	9	3	3	0	0	7	2	5	0
2	POL. PIANI	8	4	2	2	0	8	5	3	0
3	S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	7	4	2	1	1	9	4	5	0
4	A.S.D.SPORT CLUB LAAS	7	4	2	1	1	6	5	1	0
5	S.C. AUER ORA	6	4	1	3	0	7	4	3	0
6	S.C. VAL PASSIRIA	6	4	1	3	0	4	2	2	0
7	S.V. LATSCH	6	4	1	3	0	8	7	1	0
8	F.C. NEUMARKT EGNA	5	4	1	2	1	6	5	1	0
9	A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	5	4	1	2	1	7	7	0	0
10	F.C. FRANGART RAIFFEISEN	4	4	1	1	2	4	7	3-	0
11	A.S.D.OLTRISARCO	2	4	0	2	2	3	6	3-	0
12	RS.ASVRITTEN SPORT AMATEURSP.V	2	4	0	2	2	5	9	4-	0
13	A.S.V.KALTERER SV FUSSBALL	2	4	0	2	2	2	6	4-	0
14	F.C. NALS	0	3	0	0	3	3	10	7-	0

* = FUORI CLASSIFICA

GIOR.	DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
04/A	18/09/11	NALS	LANA SPORTVEREIN	M

Campionato: 1^ CATEGORIA **GIRONE:B**
Meisterschaft: 1. AMATEURLIGA **KREIS:B**

DATA	GIORNATA			
17/09/11	4/A	CADIPIETRA STEINHAUS	SCILIAR SCHLERN	1 - 1
18/09/11	4/A	AUSWAHL RIDNAUNTAL	MILLAND	4 - 2
		BARBIANO	CAMPO TRENS SV FREIENFELD	1 - 1
		RASEN A.S.D.	MUHLBACH RODENECK VALS	3 - 2
		SPORTVEREIN TERENTEN	COLLE CASIES PICHL GSIES	2 - 2
		VELTURNO FELDTHURNS	HOCHPUSTERTAL ALTA P.	1 - 2
		VINTL	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	1 - 0

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	AUSWAHL RIDNAUNTAL	12	4	4	0	0	8	2	6	0
2	S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	8	4	2	2	0	7	2	5	0
3	S.S.V.COLLE CASIES PICHL GSIES	8	4	2	2	0	10	6	4	0
4	A.F.C.HOCHPUSTERTAL ALTA P.	7	4	2	1	1	9	7	2	0
5	S.V. VINTL	6	4	2	0	2	6	5	1	0
6	A.S.D.BARBIANO	5	4	1	2	1	6	6	0	0
7	U.S. VELTURNO FELDTHURNS	5	4	1	2	1	2	2	0	0
8	D.S.V.MILLAND	4	4	1	1	2	7	7	0	0
9	S.S.V.BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	4	4	1	1	2	3	4	1-	0
10	A.S.D.MUHLBACH RODENECK VALS	4	4	1	1	2	9	11	2-	0
11	AC.SG SCILIAR SCHLERN	4	4	1	1	2	3	5	2-	0
12	S.C. RASEN A.S.D.	4	4	1	1	2	6	10	4-	0
13	S.S.V.CADIPIETRA STEINHAUS	2	4	0	2	2	3	6	3-	0
14	SPORTVEREIN TERENTEN	2	4	0	2	2	5	11	6-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato: 2^ CATEGORIA GIRONE:A
Meisterschaft: 2. AMATEURLIGA KREIS:A

DATA	GIORNATA			
17/09/11	3/A	CASTELBELLO CIARDES	EYRS	4 - 1
18/09/11	3/A	PRATO ALLO STELVIO	ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	2 - 1
		TERLANO	RIFFIAN KUENS	0 - 2
		TIROL	SCHLANDERS	4 - 4
		ULTEN RAIFFEISEN	PARCINES PEZ	0 - 1

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	S.V. PARCINES PEZ	9	3	3	0	0	7	0	7	0
2	A.S.D.CASTELBELLO CIARDES	6	3	2	0	1	9	8	1	0
3	A.S.V.RIFFIAN KUENS	6	3	2	0	1	4	3	1	0
4	F.C.D.TIROL	5	3	1	2	0	9	7	2	0
5	S.C. SCHLANDERS	4	3	1	1	1	10	9	1	0
6	S.P.G.LAATSCH TAUFERS	4	2	1	1	0	6	5	1	0
7	S.V. PRATO ALLO STELVIO	4	3	1	1	1	4	5	1-	0
8	F.C. TERLANO	3	3	1	0	2	5	4	1	0
9	S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	3	3	1	0	2	6	8	2-	0
10	D.S.V.EYRS	3	3	1	0	2	3	7	4-	0
11	A.S. SLUDERNO	1	2	0	1	1	2	4	2-	0
12	S.V. ULTEN RAIFFEISEN	0	3	0	0	3	0	5	5-	0

* = FUORI CLASSIFICA

GIOR.	DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
03/A	18/09/11	LAATSCH TAUFERS	SLUDERNO	M

Campionato: 2^ CATEGORIA GIRONE:B
Meisterschaft: 2. AMATEURLIGA KREIS:B

DATA	GIORNATA			
17/09/11	3/A	ALDEIN PETERSBERG	UNTERLAND BERG	2 - 0
		HASLACHER S.V.	STELLA AZZURRA A.S.D.	2 - 1
		STEINEGG RAIFFEISEN	BRONZOLO	4 - 1
18/09/11	3/A	ALBEINS	DEUTSCHNOFEN	2 - 1
		VORAN LEIFERS	MONTAN	3 - 0

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	HASLACHER S.V.	9	3	3	0	0	12	1	11	0
2	S.V. ALBEINS	9	3	3	0	0	8	2	6	0
3	SPVG ALDEIN PETERSBERG	7	3	2	1	0	9	6	3	0
4	SSV.D.VORAN LEIFERS	6	3	2	0	1	10	5	5	0
5	S.V. STEINEGG RAIFFEISEN	6	3	2	0	1	8	6	2	0
6	U.S.D.BRESSANONE	4	2	1	1	0	5	2	3	0
7	S.V. MONTAN	4	3	1	1	1	7	6	1	0
8	A.S.D.DEUTSCHNOFEN	4	3	1	1	1	4	4	0	0
9	A.S.V.KLAUSEN CHIUSA	0	2	0	0	2	7	11	4-	0
10	A.S. BRONZOLO	0	3	0	0	3	2	10	8-	0
11	U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.	0	3	0	0	3	3	12	9-	0
12	S.V. UNTERLAND BERG	0	3	0	0	3	2	12	10-	0

* = FUORI CLASSIFICA

GIOR.	DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
03/A	18/09/11	KLAUSEN CHIUSA	BRESSANONE	M

Campionato: **2^ CATEGORIA** **GIRONE:C**
Meisterschaft: **2. AMATEURLIGA** **KREIS:C**

DATA	GIORNATA			
17/09/11	3/A	RISCONE S.V.REISCHACH	PFALZEN	4 - 0
18/09/11	3/A	CHIENES	WIESEN	4 - 1
		DIETENHEIM AUFHOFEN	RINA	0 - 2
		FUSSBALL CLUB NIEDERDORF	SCHABS	0 - 2
		TAUFERS	VAL BADIA	2 - 1
		TESIDO	LUSON-LUSEN	1 - 2

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	S.V. SCHABS	9	3	3	0	0	7	1	6	0
2	S.V. WIESEN	6	3	2	0	1	10	4	6	0
3	A.S. CHIENES	6	3	2	0	1	7	2	5	0
4	S.V. LUSON-LUSEN	6	3	2	0	1	6	6	0	0
5	U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	5	3	1	2	0	8	4	4	0
6	A.S.D.PFALZEN	4	3	1	1	1	3	6	3-	0
7	A.C.D.VAL BADIA	3	3	1	0	2	4	4	0	0
8	U.S.D.RINA	3	3	1	0	2	2	3	1-	0
9	S.S.V.TAUFERS	3	3	1	0	2	4	9	5-	0
10	D.F.C.FUSSBALL CLUB NIEDERDORF	3	3	1	0	2	2	8	6-	0
11	A.S.D.TESIDO	2	3	0	2	1	5	6	1-	0
12	S.V.D.DIETENHEIM AUFHOFEN	1	3	0	1	2	3	8	5-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato: **3^ CATEGORIA** **GIRONE:A**
Meisterschaft: **3. AMATEURLIGA** **KREIS:A**

DATA	GIORNATA			
17/09/11	3/A	ANDRIAN	MOLTEN VORAN	6 - 1
		BURGSTALL FUSSBALL	CERMES	0 - 1
		COLDRANO S.V.GOLDRAIN	MARLING	0 - 0
		OBERLAND	LAUGEN	0 - 1
		ST.PANKRAZ	SPORTVEREIN PLAUS	0 - 3

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	S.V. ANDRIAN	9	3	3	0	0	12	2	10	0
2	S.C. LAUGEN	9	3	3	0	0	4	1	3	0
3	SPORTVEREIN PLAUS	6	3	2	0	1	6	4	2	0
4	A.S.D.CERMES	5	3	1	2	0	4	3	1	0
5	A.S. COLDRANO S.V.GOLDRAIN	4	3	1	1	1	3	3	0	0
6	A.S.V.MARLING	4	3	1	1	1	1	1	0	0
7	ASV.D.BURGSTALL FUSSBALL	3	3	1	0	2	1	2	1-	0
8	S.V. MORTER	3	2	1	0	1	3	5	2-	0
9	SV MOLTEN VORAN	3	3	1	0	2	5	8	3-	0
10	A.S. CORCES	1	2	0	1	1	3	5	2-	0
11	A.S.C.ST.PANKRAZ	1	3	0	1	2	2	6	4-	0
12	F.C. OBERLAND	0	3	0	0	3	1	5	4-	0

* = FUORI CLASSIFICA

GIOR.	DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
03/A	18/09/11	CORCES	MORTER	M

Campionato: 3^ CATEGORIA GIRONE:B
Meisterschaft: 3. AMATEURLIGA KREIS:B

DATA	GIORNATA			
17/09/11	3/A	EXCELSIOR LASTRADA DERWEG	GHERDEINA	0 - 7
		FORTEZZA	VIPITENO STERZING A.S.D.	3 - 1
		GIRLAN	WELSCHNOFEN	2 - 1
		SAN GENESIO SV JENESIEN	GRIES A.S.D.	2 - 2
18/09/11	3/A	LAION LAJEN SEZ.CALCIO	LAGHETTI RAIFFEISEN	6 - 1

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	S.C. LAION LAJEN SEZ.CALCIO	7	3	2	1	0	12	3	9	0
2	F.C. GIRLAN	6	3	2	0	1	11	2	9	0
3	A.S.D.IMPERIAL	6	2	2	0	0	10	1	9	0
4	F.C. GHERDEINA	6	3	2	0	1	10	3	7	0
5	F.C. GRIES A.S.D.	5	3	1	2	0	7	5	2	0
6	U.S.D.FORTEZZA	4	3	1	1	1	5	5	0	0
7	GS SV SAN GENESIO SV JENESIEN	4	3	1	1	1	3	5	2-	0
8	U.S.D.LAGHETTI RAIFFEISEN	4	3	1	1	1	6	10	4-	0
9	S.V. WELSCHNOFEN	3	3	1	0	2	4	6	2-	0
10	C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	3	3	1	0	2	3	6	3-	0
11	A.S.V.GOSSENSASS	0	2	0	0	2	4	6	2-	0
12	G.S. EXCELSIOR LASTRADA DERWEG	0	3	0	0	3	0	23	23-	0

* = FUORI CLASSIFICA

GIOR.	DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
03/A	18/09/11	GOSSENSASS	IMPERIAL	M

Campionato: 3^ CATEGORIA GIRONE:C
Meisterschaft: 3. AMATEURLIGA KREIS:C

DATA	GIORNATA			
17/09/11	3/A	RASA RAAS	NEUSTIFT	2 - 2
		SPORTCLUB GSIESERTAL	LA VAL	1 - 0
18/09/11	3/A	GAIS	AICHA AICA	2 - 0
		MUHLWALD	PERCHA	0 - 2
		S.LORENZO	PREDOI	5 - 1
		SPORT CLUB MAREO	VALDAORA OLANG	0 - 0

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	F.C. GAIS	7	3	2	1	0	5	2	3	0
2	SSV. PERCHA	7	3	2	1	0	5	2	3	0
3	A.S.D.S.LORENZO	6	3	2	0	1	9	4	5	0
4	ASV.D.AICHA AICA	6	3	2	0	1	4	3	1	0
5	SPORT CLUB MAREO	5	3	1	2	0	2	1	1	0
6	U.S. LA VAL	4	3	1	1	1	6	5	1	0
7	S.S.V.MUHLWALD	4	3	1	1	1	8	8	0	0
8	SPORTCLUB GSIESERTAL	3	3	1	0	2	3	4	1-	0
9	A.S.D.VALDAORA OLANG	2	3	0	2	1	5	6	1-	0
10	AS SV RASA RAAS	2	3	0	2	1	5	7	2-	0
11	S.V. NEUSTIFT	1	3	0	1	2	5	9	4-	0
12	A.S.D.PREDOI	1	3	0	1	2	4	10	6-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato: **FEMMINILE SERIE D** **GIRONE:A**
Meisterschaft: **DAMEN SERIE D** **KREIS:A**

DATA	GIORNATA			
17/09/11	2/A	ALDEIN PETERSBERG	PARCINES PEZ	0 - 6
		KALTERER SV FUSSBALL	SACRA FAMIGLIA	1 - 2
		LANA SPORTVEREIN	UNTERLAND DAMEN	0 - 3
		RED LIONS TARSCH	TIROL	12 - 0
		VORAN LEIFERS	CALCERANICA	5 - 0

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	G.S. SACRA FAMIGLIA	6	2	2	0	0	8	2	6	0
2	SSV.D.VORAN LEIFERS	6	2	2	0	0	6	0	6	0
3	F.C. RED LIONS TARSCH	3	2	1	0	0	12	0	12	0
4	S.V. PARCINES PEZ	3	2	1	0	1	6	1	5	0
5	A.S.V.KALTERER SV FUSSBALL	3	2	1	0	1	4	4	0	0
6	SPVG ALDEIN PETERSBERG	3	2	1	0	1	4	8	4-	0
7	U.S. LANA SPORTVEREIN	0	2	0	0	1	1	6	5-	0
8	F.C. CALCERANICA	0	2	0	0	2	2	8	6-	0
9	F.C.D.TIROL	0	2	0	0	2	2	16	14-	0
10	F.C. *UNTERLAND DAMEN	0	2	0	0	0	0	0	0	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato: **FEMMINILE SERIE D** **GIRONE:B**
Meisterschaft: **DAMEN SERIE D** **KREIS:B**

DATA	GIORNATA			
14/09/11	2/A	WELSCHNOFEN	SARNTAL FUSSBALL	0 - 10
17/09/11	2/A	NATZ	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	6 - 0
		SPINGES	VIPITENO STERZING A.S.D.	2 - 1
18/09/11	2/A	STELLA AZZURRA A.S.D.	ISSING	1 - 3

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	A.S.C.SARNTAL FUSSBALL	6	2	2	0	0	16	0	16	0
2	S.V.D.ISSING	6	2	2	0	0	4	1	3	0
3	A.S.V.NATZ	3	2	1	0	1	6	3	3	0
4	S.S.V.CADIPIETRA STEINHAUS	3	1	1	0	0	3	0	3	0
5	U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.	1	2	0	1	1	2	4	2-	0
6	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	1	2	0	1	1	1	7	6-	0
7	A.S.V.SPINGES	0	2	0	0	1	0	1	1-	0
8	A.S.V.KLAUSEN CHIUSA	0	1	0	0	1	0	6	6-	0
9	S.V. WELSCHNOFEN	0	2	0	0	1	0	10	10-	0
10	C.F. *VIPITENO STERZING A.S.D.	0	2	0	0	0	0	0	0	0

* = FUORI CLASSIFICA

GIOR.	DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
02/A	17/09/11	KLAUSEN CHIUSA	CADIPIETRA STEINHAUS	W

Campionato: CALCIO A CINQUE SERIE C2 GIRONE:A
Meisterschaft: KLEINFELDFUSSBALL SERIE C2 KREIS:A

DATA	GIORNATA			
15/09/11	1/A	FUTSAL DOLOMITI	BUBI MERANO	7 - 3
		HIC SUNT LEONES FFA 74 75	MARLENGO FOOTBALL FIVE	1 - 5
		PRO ALTO ADIGE FIVE	JUVENTUS CLUB BOLZANO	6 - 1
		SAN QUIRINO FUTSAL	FEBBRE GIALLA	1 - 5
16/09/11	1/A	HOLIDAY	KICKERS BOLZANO BOZEN	4 - 1
		PRAGMA MERANO	POOL CALCIO BOLZANESE	5 - 4

CLASSIFICA VIRTUALE / VIRTUELLE RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	G.S.D.PRO ALTO ADIGE FIVE	3	1	1	0	0	6	1	5	0
2	A.S.D.FUTSAL DOLOMITI	3	1	1	0	0	7	3	4	0
3	G.S.D.FEBBRE GIALLA	3	1	1	0	0	5	1	4	0
4	A.S.D.MARLENGO FOOTBALL FIVE	3	1	1	0	0	5	1	4	0
5	S.S.C.HOLIDAY	3	1	1	0	0	4	1	3	0
6	A.C.D.PRAGMA MERANO	3	1	1	0	0	5	4	1	0
7	POOL CALCIO BOLZANESE	0	1	0	0	1	4	5	1-	0
8	A.S.D.KICKERS BOLZANO BOZEN	0	1	0	0	1	1	4	3-	0
9	A.S.D.SAN QUIRINO FUTSAL	0	1	0	0	1	1	5	4-	0
10	A.S.D.HIC SUNT LEONES FFA 74 75	0	1	0	0	1	1	5	4-	0
11	A.S. JUVENTUS CLUB BOLZANO	0	1	0	0	1	1	6	5-	0
12	A.S.D.BRONZOLO VADENA FUTSAL C.	0	0	0	0	0	0	0	0	0
13	G.A. BUBI MERANO	0	1	0	0	1	3	7	4-	0

* = FUORI CLASSIFICA

CLASSIFICA REALE / REALE RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	G.S.D.PRO ALTO ADIGE FIVE	3	1	1	0	0	6	1	5	0
2	G.S.D.FEBBRE GIALLA	3	1	1	0	0	5	1	4	0
3	A.S.D.MARLENGO FOOTBALL FIVE	3	1	1	0	0	5	1	4	0
4	S.S.C.HOLIDAY	3	1	1	0	0	4	1	3	0
5	A.C.D.PRAGMA MERANO	3	1	1	0	0	5	4	1	0
6	A.S.D.FUTSAL DOLOMITI	0	1	0	0	0	0	0	0	0
7	POOL CALCIO BOLZANESE	0	1	0	0	1	4	5	1-	0
8	A.S.D.KICKERS BOLZANO BOZEN	0	1	0	0	1	1	4	3-	0
9	A.S.D.SAN QUIRINO FUTSAL	0	1	0	0	1	1	5	4-	0
10	A.S.D.HIC SUNT LEONES FFA 74 75	0	1	0	0	1	1	5	4-	0
11	A.S. JUVENTUS CLUB BOLZANO	0	1	0	0	1	1	6	5-	0
12	G.A. *BUBI MERANO	0	1	0	0	0	0	0	0	0
13	A.S.D.*BRONZOLO VADENA FUTSAL C.	0	0	0	0	0	0	0	0	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato Provinciale: JUNIORES GIRONE:A
Landesmeisterschaft: JUNIOREN KREIS:A

DATA	GIORNATA			
17/09/11	2/A	AUER ORA	VORAN LEIFERS	3 - 2
		PRATO ALLO STELVIO	ALDEIN PETERSBERG	6 - 2
		SARNTAL FUSSBALL	TERLANO	1 - 2
		ST.PAULS	ULTEN RAIFFEISEN	0 - 0
		WEINSTRASSE SUED	MERANO MERAN CALCIO	3 - 3

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	S.V. PRATO ALLO STELVIO	6	2	2	0	0	8	2	6	0
2	F.C. TERLANO	6	2	2	0	0	5	2	3	0
3	S.V. LATSCH	3	1	1	0	0	3	1	2	0
4	S.C. AUER ORA	3	2	1	0	1	4	5	1-	0
5	SPVG ALDEIN PETERSBERG	3	2	1	0	1	8	11	3-	0
6	S.V. ULTEN RAIFFEISEN	2	2	0	2	0	1	1	0	0
7	F.C. MERANO MERAN CALCIO	1	1	0	1	0	3	3	0	0
8	S.S.V.WEINSTRASSE SUED	1	2	0	1	1	8	9	1-	0
9	A.S.C.SARNTAL FUSSBALL	1	2	0	1	1	2	3	1-	0
10	F.C.D.ST.PAULS	1	2	0	1	1	1	3	2-	0
11	SSV.D.VORAN LEIFERS	0	2	0	0	2	2	5	3-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato Provinciale: JUNIORES GIRONE:B
Landesmeisterschaft: JUNIOREN KREIS:B

DATA	GIORNATA			
17/09/11	2/A	BOLZANO 1996 BOZEN 1996	HASLACHER S.V.	6 - 1
		NEUGRIES BOZEN BOLZANO	PIANI	0 - 0
		SPORTVEREIN VARNA VAHRN	OLTRISARCO	2 - 3
		VAL BADIA	HOCHPUSTERTAL ALTA P.	1 - 0
		VIRTUS DON BOSCO	BRESSANONE	2 - 1

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	F.C. BOLZANO 1996 BOZEN 1996	6	2	2	0	0	8	2	6	0
2	A.C.D.VAL BADIA	6	2	2	0	0	4	0	4	0
3	A.S.D.VIRTUS DON BOSCO	6	2	2	0	0	5	2	3	0
4	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	3	2	1	0	1	6	3	3	0
5	A.S.D.OLTRISARCO	3	1	1	0	0	3	2	1	0
6	F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO	2	2	0	2	0	0	0	0	0
7	A.S.V.KLAUSEN CHIUSA	1	1	0	1	0	0	0	0	0
8	POL. PIANI	1	2	0	1	1	1	3	2-	0
9	A.F.C.HOCHPUSTERTAL ALTA P.	0	2	0	0	2	1	3	2-	0
10	U.S.D.BRESSANONE	0	2	0	0	2	1	5	4-	0
11	HASLACHER S.V.	0	2	0	0	2	1	10	9-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Torneo: POOL JUNIORES GIRONE:A
Turnier: POOL JUNIOREN KREIS:A

DATA	GIORNATA			
17/09/11	2/A	DEUTSCHNOFEN	MOOS FLIESEN EDILVAR	0 - 1
		SAN GENESIO SV JENESIEN	SLUDERNO	1 - 6
		SCHLANDERS	NALS	0 - 2

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	F.C. NALS	6	2	2	0	0	11	1	10	0
2	A.S. SLUDERNO	6	2	2	0	0	12	4	8	0
3	F.C. MOOS FLIESEN EDILVAR	4	2	1	1	0	2	1	1	0
4	S.C. SCHLANDERS	1	2	0	1	1	1	3	2-	0
5	A.S.D.DEUTSCHNOFEN	0	2	0	0	2	3	7	4-	0
6	GS SV SAN GENESIO SV JENESIEN	0	2	0	0	2	2	15	13-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Torneo: POOL JUNIORES GIRONE:B
Turnier: POOL JUNIOREN KREIS:B

DATA	GIORNATA			
17/09/11	2/A	RASEN A.S.D.	BARBIANO	2 - 1
		VELTURNO FELDTHURNS	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	7 - 1

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	U.S. VELTURNO FELDTHURNS	6	2	2	0	0	12	1	11	0
2	S.C. RASEN A.S.D.	3	2	1	0	1	4	4	0	0
3	S.S.V.BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	3	2	1	0	1	4	9	5-	0
4	S.V. WIESEN	0	0	0	0	0	0	0	0	0
5	A.S.D.BARBIANO	0	1	0	0	1	1	2	1-	0
6	A.S.V.NATZ	0	1	0	0	1	0	5	5-	0

* = FUORI CLASSIFICA

GIOR.	DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
01/A	14/09/11	BARBIANO	WIESEN	W
02/A	17/09/11	WIESEN	NATZ	R

Fase Qualificazione Campionato Regionale: ALLIEVI GIRONE:A
Qualifikationsphase Regionale Meisterschaft: A-JUGEND KREIS:A

DATA	GIORNATA			
18/09/11	3/A	BOZNER	VIRTUS DON BOSCO	5 - 2
		FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	MERANO MERAN CALCIO	2 - 1
		SALORNO RAIFFEISEN	NATURNS	1 - 4

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	9	3	3	0	0	20	2	18	0
2	S.S.V.NATURNS	6	3	2	0	1	8	7	1	0
3	F.C. MERANO MERAN CALCIO	3	3	1	0	2	9	5	4	0
4	A.S.D.VIRTUS DON BOSCO	3	3	1	0	2	6	10	4-	0
5	F.C. BOZNER	3	3	1	0	2	7	12	5-	0
6	U.S.D.SALORNO RAIFFEISEN	3	3	1	0	2	5	19	14-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Fase Qualificazione Campionato Regionale: ALLIEVI GIRONE:B
Qualifikationsphase Regionale Meisterschaft: A-JUGEND KREIS:B

DATA	GIORNATA			
14/09/11	1/A	LANA SPORTVEREIN	MAIA ALTA OBERMAIS	3 - 3
18/09/11	3/A	MAIA ALTA OBERMAIS	SPORT CLUB ST.GEORGEN	2 - 1
		ST.PAULS	BRIXEN	2 - 4

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	S.C.D.SPORT CLUB ST.GEORGEN	6	3	2	0	1	12	5	7	0
2	S.S.V.BRIXEN	6	2	2	0	0	8	2	6	0
3	D.F.C.MAIA ALTA OBERMAIS	4	3	1	1	1	5	8	3-	0
4	U.S. LANA SPORTVEREIN	1	2	0	1	1	3	10	7-	0
5	F.C.D.ST.PAULS	0	2	0	0	2	5	8	3-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato Provinciale: ALLIEVI GIRONE:A
Landesmeisterschaft: A-JUGEND KREIS:A

DATA	GIORNATA			
17/09/11	2/A	ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	EPPAN	3 - 0
		NALS	SCHENNA SEKTION FUSSBALL	0 - 8
		ST.MARTIN PASS	MALLES SPORTVEREIN MALS	1 - 0
		TERLANO	CASTELBELLO CIARDES	2 - 1
		TIROL	PRATO ALLO STELVIO	7 - 1
18/09/11	2/A	SCHLANDERS	OBERLAND	11 - 0

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	S.C. SCHLANDERS	6	2	2	0	0	14	0	14	0
2	S.C. ST.MARTIN PASS	6	2	2	0	0	8	0	8	0
3	F.C. TERLANO	6	2	2	0	0	6	1	5	0
4	S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	4	2	1	1	0	10	2	8	0
5	F.C.D.TIROL	4	2	1	1	0	9	3	6	0
6	A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	3	2	1	0	1	3	1	2	0
7	S.V. PRATO ALLO STELVIO	3	2	1	0	1	6	7	1-	0
8	S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	3	2	1	0	1	3	5	2-	0
9	A.S.D.CASTELBELLO CIARDES	0	2	0	0	2	1	5	4-	0
10	A.F.C.EPPAN	0	2	0	0	2	0	7	7-	0
11	F.C. NALS	0	2	0	0	2	0	11	11-	0
12	F.C. OBERLAND	0	2	0	0	2	0	18	18-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato Provinciale: ALLIEVI GIRONE:B
Landesmeisterschaft: A-JUGEND KREIS:B

DATA	GIORNATA			
17/09/11	2/A	NEUMARKT EGNA	WEINSTRASSE SUED	1 - 0
		OLTRISARCO	SCILIAR SCHLERN	0 - 4
		SARNTAL FUSSBALL	NEUGRIES BOZEN BOLZANO	3 - 2
		VORAN LEIFERS	POOL LAIVES LEIFERS	2 - 1
18/09/11	2/A	ATLETICO BOLZANO	TERMENO TRAMIN	2 - 10
		STELLA AZZURRA A.S.D.	LATZFONS VERDINGS	0 - 0

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.	4	2	1	1	0	2	0	2	0
2	A.S.C.SARNTAL FUSSBALL	4	2	1	1	0	4	3	1	0
3	SSV.D.VORAN LEIFERS	4	2	1	1	0	4	3	1	0
4	F.C. NEUMARKT EGNA	4	2	1	1	0	2	1	1	0
5	S.V. TERMENO TRAMIN	3	1	1	0	0	10	2	8	0
6	AC.SG SCILIAR SCHLERN	3	2	1	0	1	5	2	3	0
7	S.S.V.WEINSTRASSE SUED	3	2	1	0	1	4	3	1	0
8	A.S.D.ATLETICO BOLZANO	3	2	1	0	1	4	11	7-	0
9	SG LATZFONS VERDINGS	2	2	0	2	0	2	2	0	0
10	A.S.V.KALTERER SV FUSSBALL	1	1	0	1	0	1	1	0	0
11	A.S.D.POOL LAIVES LEIFERS	1	2	0	1	1	2	3	1-	0
12	F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO	0	2	0	0	2	2	5	3-	0
13	A.S.D.OLTRISARCO	0	2	0	0	2	2	8	6-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato Provinciale: ALLIEVI GIRONE:C
Landesmeisterschaft: A-JUGEND KREIS:C

DATA	GIORNATA			
17/09/11	2/A	BRIXEN	AHRNTAL	3 - 5
		BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	PLOSE	4 - 2
		HOCHPUSTERTAL ALTA P.	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	1 - 2
		MILLAND	TESIDO	0 - 4
		SCHABS	STEGEN STEGONA	2 - 0
		TEIS TISO VILLNOESS FUNES	VINTL	3 - 9

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	A.S.D.TESIDO	6	2	2	0	0	8	0	8	0
2	S.V. SCHABS	6	2	2	0	0	3	0	3	0
3	S.V. VINTL	3	2	1	0	0	9	3	6	0
4	S.S.V.AHRNTAL	3	2	1	0	0	6	0	6	0
5	S.C. PLOSE	3	2	1	0	1	6	6	0	0
6	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	3	2	1	0	1	2	2	0	0
7	ASVSSDSTEGEN STEGONA	3	2	1	0	1	2	2	0	0
8	S.S.V.BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	3	2	1	0	1	4	6	2-	0
9	D.S.V.MILLAND	0	2	0	0	2	0	6	6-	0
10	A.F.C.HOCHPUSTERTAL ALTA P.	0	2	0	0	2	1	8	7-	0
11	TEIS TISO VILLNOESS FUNES	0	2	0	0	2	5	13	8-	0
12	S.S.V.*BRIXEN	0	2	0	0	0	0	0	0	0

* = FUORI CLASSIFICA

Fase Qualificazione Campionato Regionale: GIOVANISSIMI GIRONE:A
Qualifikationsphase Regionale Meisterschaft: B-JUGEND KREIS:A

DATA	GIORNATA			
18/09/11	3/A	BRIXEN	ST.PAULS	4 - 0
		MERANO MERAN CALCIO	STELLA AZZURRA A.S.D.	3 - 0
		NATURNS	MAIA ALTA OBERMAIS	3 - 1

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	S.S.V.NATURNS	9	3	3	0	0	10	4	6	0
2	S.S.V.BRIXEN	7	3	2	1	0	11	1	10	0
3	F.C. MERANO MERAN CALCIO	7	3	2	1	0	11	1	10	0
4	D.F.C.MAIA ALTA OBERMAIS	3	3	1	0	2	3	10	7-	0
5	U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.	0	3	0	0	3	4	9	5-	0
6	F.C.D.ST.PAULS	0	3	0	0	3	0	14	14-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Fase Qualificazione Campionato Regionale: GIOVANISSIMI GIRONE:B
Qualifikationsphase Regionale Meisterschaft: B-JUGEND KREIS:B

DATA	GIORNATA			
18/09/11	3/A	FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	BOZNER	4 - 1
		POOL LAIVES LEIFERS	TERMENO TRAMIN	0 - 1
		SPORT CLUB ST.GEORGEN	NEUMARKT EGNA	1 - 0

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	S.C.D.SPORT CLUB ST.GEORGEN	9	3	3	0	0	7	0	7	0
2	FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	9	3	3	0	0	10	4	6	0
3	S.V. TERMENO TRAMIN	6	3	2	0	1	5	6	1-	0
4	A.S.D.POOL LAIVES LEIFERS	1	3	0	1	2	4	6	2-	0
5	F.C. BOZNER	1	3	0	1	2	3	7	4-	0
6	F.C. NEUMARKT EGNA	0	3	0	0	3	2	8	6-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato Provinciale: GIOVANISSIMI GIRONE:A
Landesmeisterschaft: B-JUGEND KREIS:A

DATA	GIORNATA			
17/09/11	2/A	LANA SPORTVEREIN	MOLTEN VORAN	3 - 1
		LATSCH	ANDRIAN	3 - 2
		MALLES SPORTVEREIN MALS	SCHLANDERS	2 - 4
		MERANO MERAN CALCIO	NATURNS	0 - 1
		ULTEN RAIFFEISEN	VAL PASSIRIA	3 - 3
18/09/11	2/A	TIROL	SPORT CLUB LAAS	5 - 2

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	F.C.D.TIROL	6	2	2	0	0	8	3	5	0
2	U.S. LANA SPORTVEREIN	6	2	2	0	0	6	2	4	0
3	S.V. ULTEN RAIFFEISEN	4	2	1	1	0	9	4	5	0
4	S.C. VAL PASSIRIA	4	2	1	1	0	8	3	5	0
5	S.C. SCHLANDERS	3	2	1	0	1	5	5	0	0
6	S.V. LATSCH	3	2	1	0	1	3	7	4-	0
7	A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	0	2	0	0	1	2	4	2-	0
8	SV MOLTEN VORAN	0	2	0	0	1	1	3	2-	0
9	S.V. ANDRIAN	0	2	0	0	2	3	6	3-	0
10	A.S.D.SPORT CLUB LAAS	0	2	0	0	2	3	11	8-	0
11	S.S.V.*NATURNS	0	2	0	0	0	0	0	0	0
12	F.C. *MERANO MERAN CALCIO	0	2	0	0	0	0	0	0	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato Provinciale: GIOVANISSIMI GIRONE:B
Landesmeisterschaft: B-JUGEND KREIS:B

DATA	GIORNATA			
17/09/11	2/A	BOZNER	NAPOLI CLUB BOLZANO	2 - 1
		KALTERER SV FUSSBALL	SALORNO RAIFFEISEN	1 - 3
		NEUGRIES BOZEN BOLZANO	SARNTAL FUSSBALL	8 - 1
		POOL LAIVES LEIFERS	VORAN LEIFERS	6 - 1
		VIRTUS DON BOSCO	ATLETICO BOLZANO	0 - 2

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO	3	2	1	0	1	9	3	6	0
2	F.C. TERLANO	3	1	1	0	0	6	2	4	0
3	A.S.D.ATLETICO BOLZANO	3	2	1	0	0	2	0	2	0
4	U.S.D.SALORNO RAIFFEISEN	3	2	1	0	1	5	4	1	0
5	A.S.V.MARGREID	3	1	1	0	0	2	1	1	0
6	A.S.V.KALTERER SV FUSSBALL	3	2	1	0	1	4	4	0	0
7	A.S.D.VIRTUS DON BOSCO	3	2	1	0	1	3	4	1-	0
8	A.S. BRONZOLO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
9	SSV.D.VORAN LEIFERS	0	1	0	0	0	0	0	0	0
10	NAPOLI CLUB BOLZANO	0	2	0	0	1	2	6	4-	0
11	A.S.C.SARNTAL FUSSBALL	0	2	0	0	2	2	11	9-	0
12	F.C. *BOZNER	0	2	0	0	0	0	0	0	0
13	A.S.D.*POOL LAIVES LEIFERS	0	1	0	0	0	0	0	0	0

* = FUORI CLASSIFICA

GIOR.	DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
01/A	6/10/11	BRONZOLO	POOL LAIVES LEIFERS	W
02/A	17/09/11	TERLANO	BRONZOLO	W

Campionato Provinciale: GIOVANISSIMI GIRONE:C
Landesmeisterschaft: B-JUGEND KREIS:C

DATA	GIORNATA			
17/09/11	2/A	ATLETICO BOLZANO sq.B	LATZFONS VERDINGS	2 - 3
		AUSWAHL RIDNAUNTAL	BRESSANONE	9 - 1
		BARBIANO	TEIS TISO VILLNOESS FUNES	2 - 1
		CAMPO TRENS SV FREIENFELD	WELSCHNOFEN	8 - 2
		SPORTVEREIN VARNA VAHRN	NEUGRIES BOZEN BOLZANsq.B	4 - 0

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	AUSWAHL RIDNAUNTAL	6	2	2	0	0	12	2	10	0
2	S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	3	1	1	0	0	8	2	6	0
3	SG LATZFONS VERDINGS	3	2	1	0	0	6	0	6	0
4	S.V. WELSCHNOFEN	3	2	1	0	1	5	10	5-	0
5	A.S.D.BARBIANO	3	2	1	0	1	2	7	5-	0
6	U.S.D.BRESSANONE	3	2	1	0	1	4	11	7-	0
7	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	0	2	0	0	1	2	3	1-	0
8	AC.SG SCILIAR SCHLERN	0	1	0	0	1	2	3	1-	0
9	TEIS TISO VILLNOESS FUNES	0	2	0	0	2	2	5	3-	0
10	sq.B *NEUGRIES BOZEN BOLZANsq.B	0	2	0	0	0	0	0	0	0
11	sq.B *ATLETICO BOLZANO sq.B	0	2	0	0	0	0	0	0	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato Provinciale: **GIOVANISSIMI** **GIRONE:D**
Landesmeisterschaft: **B-JUGEND** **KREIS:D**

DATA	GIORNATA			
17/09/11	2/A	AICHA AICA	MILLAND	0 - 8
		NATZ	COLLE CASIES PICHL GSIES	2 - 0
		SPORT CLUB ST.GEORGEN	GAIS	2 - 2
		TAUFERS	SPORTVEREIN TERENTEN	5 - 1
18/09/11	2/A	AHRNTAL	BRIXEN	4 - 1
		BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	SEXTEN	1 - 5

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	D.S.V.MILLAND	6	2	2	0	0	13	0	13	0
2	A.F.C.SEXTEN	6	2	2	0	0	8	3	5	0
3	S.S.V.AHRNTAL	3	2	1	0	0	16	0	16	0
4	S.S.V.TAUFERS	3	2	1	0	0	5	1	4	0
5	F.C. GAIS	3	2	1	0	0	4	1	3	0
6	A.S.V.NATZ	3	2	1	0	1	4	3	1	0
7	SPORTVEREIN TERENTEN	0	2	0	0	1	1	5	4-	0
8	S.S.V.BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	0	2	0	0	2	1	10	9-	0
9	ASV.D.AICHA AICA	0	2	0	0	2	1	12	11-	0
10	S.S.V.COLLE CASIES PICHL GSIES	0	2	0	0	2	0	18	18-	0
11	S.C.D.*SPORT CLUB ST.GEORGEN	0	2	0	0	0	0	0	0	0
12	S.S.V.*BRIXEN	0	2	0	0	0	0	0	0	0

* = FUORI CLASSIFICA

Torneo: **GIOVANI CALCIATRICI GIOVANISSIME** **GIRONE:A**
Turnier: **JUNGE FUSSBALLSPIELERINNEN B-JUGEND** **KREIS:A**

DATA	GIORNATA			
17/09/11	2/A	MAIA ALTA OBERMAIS	STELLA AZZURRA A.S.D.	0 - 1
18/09/11	2/A	RED LIONS TARSCH	VIPITENO STERZING A.S.D.	2 - 0

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	F.C. RED LIONS TARSCH	6	2	2	0	0	3	0	3	0
2	D.F.C.MAIA ALTA OBERMAIS	3	2	1	0	1	11	1	10	0
3	SSV.D.VORAN LEIFERS	3	1	1	0	0	2	0	2	0
4	F.C. UNTERLAND DAMEN	3	1	1	0	0	1	0	1	0
5	U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.	3	2	1	0	1	1	2	1-	0
6	S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	0	0	0	0	0	0	0	0	0
7	A.S.D.SSV BRIXEN OBI	0	1	0	0	1	0	1	1-	0
8	C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	0	2	0	0	2	0	3	3-	0
9	F.C.D.TIROL	0	1	0	0	1	0	11	11-	0

* = FUORI CLASSIFICA

GIOR.	DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
02/A	16/09/11	UNTERLAND DAMEN	TIROL	R
02/A	17/09/11	VORAN LEIFERS	GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	R

Torneo: ESORDIENTI 11 contro 11 GIRONE:A
Turnier: C-JUGEND 11 gegen 11 KREIS:A

DATA	GIORNATA			
17/09/11	2/A	ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	LAATSCH TAUFERS	3 - 0
		RIFFIAN KUENS	MORTER	3 - 0
		VAL PASSIRIA	TIROL	3 - 0
18/09/11	2/A	LATSCH	PRATO ALLO STELVIO	3 - 1

Torneo: ESORDIENTI 11 contro 11 GIRONE:B
Turnier: C-JUGEND 11 gegen 11 KREIS:B

DATA	GIORNATA			
17/09/11	2/A	BOZNER sq.B	KALTERER SV FUSSBALL	3 - 1
		MERANO MERAN CALCIO	POOL LAIVES LEIFERS	3 - 0
		NATURNS sq.B	TERLANO	1 - 2
18/09/11	2/A	ALTO ADIGE	LANA SPORTVEREIN	3 - 2
		NEUGRIES BOZEN BOLZANsq.B	ST.PAULS	1 - 3
		STELLA AZZURRA A.S.D.sq.B	VIRTUS DON BOSCO	3 - 1

Torneo: ESORDIENTI 11 contro 11 GIRONE:C
Turnier: C-JUGEND 11 gegen 11 KREIS:C

DATA	GIORNATA			
17/09/11	2/A	BOLZANO 1996 BOZEN 1996	FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	0 - 3
		JUVENTUS CLUB BOLZANO	AUER ORA	3 - 0
		SALORNO RAIFFEISEN	SARNTAL FUSSBALL	2 - 2
		TERLANO sq.B	ATLETICO BOLZANO	3 - 0
18/09/11	2/A	POOL LAIVES LEIFERS sq.B	BRONZOLO	3 - 0

Torneo: ESORDIENTI 11 contro 11 GIRONE:D
Turnier: C-JUGEND 11 gegen 11 KREIS:D

DATA	GIORNATA			
17/09/11	2/A	BOZNER	NEUGRIES BOZEN BOLZANO	1 - 3
		GHERDEINA	CAMPO TRENS SV FREIENFELD	3 - 0
		KLAUSEN CHIUSA	DEUTSCHNOFEN	2 - 1
		MILLAND	VIPITENO STERZING A.S.D.	3 - 2
		TEIS TISO VILLNOESS FUNES	STELLA AZZURRA A.S.D.	1 - 2

Torneo: ESORDIENTI 11 contro 11 **GIRONE:E**
Turnier: C-JUGEND 11 gegen 11 **KREIS:E**

DATA	GIORNATA				
16/09/11	2/A	GAIS	PRAGS		1 - 3
17/09/11	2/A	BRESSANONE	SPORT CLUB MAREO		1 - 3
		SCHABS	BRIXEN		0 - 3
		SPORTVEREIN VARNA VAHRN	MILLAND	sq.B	2 - 1
		TAUFERS	CADIPIETRA STEINHAUS		3 - 0

Torneo: ESORDIENTI 9 contro 9 **GIRONE:A**
Turnier: C-JUGEND 9 gegen 9 **KREIS:A**

DATA	GIORNATA			
17/09/11	2/A	BRIXEN	LATZFONS VERDINGS	3 - 1
		REAL BOLZANO	STEINEGG RAIFFEISEN	3 - 3
		SALORNO RAIFFEISEN	BOZNER	2 - 1
		SSV BRIXEN OBI	NAPOLI CLUB BOLZANO	3 - 3
		STELLA AZZURRA A.S.D.	MERANO MERAN CALCIO	2 - 1

GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUESSE DES SPORTRICHTERS

Il Giudice Sportivo, Reifer Josef, assistito dai collaboratori Spinelli Lorenzo, Zanotti Norbert e Eschgfäller Robert e dal rappresentante A.I.A. Monte Nicola, nella seduta del 21/09/11, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

Der Sportrichter, Reifer Josef, in Anwesenheit der Mitarbeiter Spinelli Lorenzo, Zanotti Norbert und Eschgfäller Robert und des Vertreters des Schiedsrichterverbandes Monte Nicola, hat in der Sitzung vom 21/09/11 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

Campionato / Meisterschaft
PROMOZIONE / LANDESLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 18/ 9/2011

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUSSE DES SPORTRICHTERS

gara del 18/ 9/2011 MOOS FLIESEN EDILVAR - TEIS TISO VILLNOESS FU S
mancata disputa gara per impraticabilità del terreno di gioco - si dispone che la stessa venga disputata in data da destinarsi a cura del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.
das Spiel wurde wegen Unbespielbarkeit des Spielfeldes nicht ausgetragen - es wird verfuegt, dass das Spiel an einen vom Autonomen Landeskomitee Bozen festzulegenden Datum neu angesetzt wird.

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN DER FUNKTIONAERE

INIBIZ. A SVOLGERE ATTIVITA' FINO A/TATIGKETTSUNTERSAGUNG BIS AM 29/ 9/2011

MARCOLINI TIZIANO (BOLZANO 1996 BOZEN 1996)

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA / SPERRE FINO-AL/BIS AM 13/10/2011

POMELLA HUGO (NEUGRIES BOZEN BOLZANO)
benché squalificato si posizionava fuori dal recinto di gioco, dietro la panchina della propria squadra - riconosciuto dal direttore di gara - ed insultava l'arbitro ed i giocatori avversari ed inoltre a fine gara entrava sul terreno di gioco.
trotz seiner Sperre begab er sich ausserhalb der Spielfeldabgrenzung hinter die Auswechselbank der eigenen Mannschaft - vom Schiesrichter erkannt - und beleidigte den Schiedsrichter und die Spieler der gegnerischen Mannschaft und betrat zudem nach Spielende das Spielfeld.

SQUALIFICA PER TRE GARE / SPERRE DREI SPIELE

KLOTZNER MARTIN (ST.PAULS)

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

BERTINATO MASSIMO (VIRTUS DON BOSCO)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

SIMIONI ANDREA (BOLZANO 1996 BOZEN 1996)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

VERONESE THOMAS (BOLZANO 1996 BOZEN 1996)
PEREZZANI CRISTIAN (MERANO MERAN CALCIO)
FABI SIMON (ST.PAULS)
MAYR FABIAN (ST.PAULS)
LONCINI DANIEL (VIRTUS DON BOSCO)

Campionato / Meisterschaft
1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 18/ 9/2011

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUSSE DES SPORTRICHTERS

gara del 18/ 9/2011 NALS - LANA SPORTVEREIN
mancata disputa gara per impraticabilità del terreno di gioco - si dispone che la stessa venga disputata in data da destinarsi a cura del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.
das Spiel wurde wegen Unbespielbarkeit des Spielfeldes nicht ausgetragen - es wird verfuegt, dass das Spiel an einen vom Autonomen Landeskomitee Bozen festzulegenden Datum neu angesetzt wird.

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN DER FUNKTIONAERE

INIBIZ. A SVOLGERE ATTIVITA' FINO A/TATIGKETTSUNTERSAGUNG BIS AM 13/10/2011

LEONE MICHELE (OLTRISARCO)

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

HUMML ANTON (RITTEN SPORT AMATEURSP.V)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE

ROSSI PATRICK (NEUMARKT EGNA)
HASLER KLAUS (VELTURNO FELDTHURNS)
RIGGER MANUEL (VINTL)

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

GASSER MARCO (BRUNICO BRUNECK AUSWAHL)
FOLIE ARNDT (FRANGART RAIFFEISEN)
TAPPEINER ELIAS (GARGAZON GARGAZZONE RAIKA)
UNTERKALMSTEINER WERNER (GARGAZON GARGAZZONE RAIKA)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

VOLGGER DANIEL (SPORTVEREIN TERENTEN)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

PFOSTL DANIEL	(GARGAZON GARGAZZONE RAIKA)
ZAMPIERI DANIEL	(OLTRISARCO)
UNTERHOFER DAVID	(RITTEN SPORT AMATEURSP.V)
KAUFMANN GEORG	(SPORT CLUB LAAS)
PFITSCHER STEPHAN	(VAL PASSIRIA)

Campionato / Meisterschaft
2^ CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 18/ 9/2011

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUSSE DES SPORTRICHTERS

gara del 18/ 9/2011 KLAUSEN CHIUSA - BRESSANONE
mancata disputa gara per impraticabilità del terreno di gioco - si dispone che la stessa venga disputata in data da destinarsi a cura del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.
das Spiel wurde wegen Unbespielbarkeit des Spielfeldes nicht ausgetragen - es wird verfuegt, dass das Spiel an einen vom Autonomen Landeskomitee Bozen festzulegenden Datum neu angesetzt wird.

gara del 18/ 9/2011 LAATSCH TAUFERS - SLUDERNO
mancata disputa gara per impraticabilità del terreno di gioco - si dispone che la stessa venga disputata in data da destinarsi a cura del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.
das Spiel wurde wegen Unbespielbarkeit des Spielfeldes nicht ausgetragen - es wird verfuegt, dass das Spiel an einen vom Autonomen Landeskomitee Bozen festzulegenden Datum neu angesetzt wird.

GARE DEL / SPIELE VOM 17/ 9/2011

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE

ALBER FABIAN	(EYRS)

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

PIZZARDI ANGELO	(BRONZOLO)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

SANTA THOMAS	(ALDEIN PETERSBERG)

GARE DEL / SPIELE VOM 18/ 9/2011

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE

WEISSENSTEINER MANFRED (DEUTSCHNOFEN)

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

HILPOLD PHILIPP (ALBEINS)
HINTEREGGER MARKUS (LUSON-LUSEN)
PLASELLER STEFAN (LUSON-LUSEN)
STAFFLER LUKAS (ULTEN RAIFFEISEN)

Campionato / Meisterschaft
3^ CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 18/ 9/2011

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUSSE DES SPORTRICHTERS

gara del 18/ 9/2011 CORCES - MORTER
mancata disputa gara per impraticabilità del terreno di gioco - si dispone che la stessa venga disputata in data da destinarsi a cura del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.
das Spiel wurde wegen Unbespielbarkeit des Spielfeldes nicht ausgetragen - es wird verfuegt, dass das Spiel an einen vom Autonomen Landeskomitee Bozen festzulegenden Datum neu angesetzt wird.

gara del 18/ 9/2011 GOSSENSASS - IMPERIAL
mancata disputa gara per impraticabilità del terreno di gioco - si dispone che la stessa venga disputata in data da destinarsi a cura del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.
das Spiel wurde wegen Unbespielbarkeit des Spielfeldes nicht ausgetragen - es wird verfuegt, dass das Spiel an einen vom Autonomen Landeskomitee Bozen festzulegenden Datum neu angesetzt wird.

GARE DEL / SPIELE VOM 11/ 9/2011

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE

CIPRIANI CHRISTOPHER (GOSSENSASS)

GARE DEL / SPIELE VOM 17/ 9/2011

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI MASSAGGIATORI / ZU LASTEN DER MASSEURE

SQUALIFICA / SPERRE FINO AL/BIS AM 29/ 9/2011

STEINKELLER MARKUS (COLDRANO S.V.GOLDRAIN)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE

RAINER MICHAEL (NEUSTIFT)

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

DEFRANCESCHI KONRAD (CERMES)
ZULIAN ROBERT (MOLTEN VORAN)

GARE DEL / SPIELE VOM 18/ 9/2011

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE

ZIMERLE PIERFRANCESCO (LAGHETTI RAIFFEISEN)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

BACHER MICHAEL (PERCHA)
BERGER FLORIAN (S.LORENZO)

Campionato / Meisterschaft
FEMMINILE / DAMEN SERIE D

GARE DEL / SPIELE VOM 18/ 9/2011

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE

BLASINGER JASMIN (STELLA AZZURRA A.S.D.)

Campionato / Meisterschaft
CALCIO A CINQUE / KLEINFELDFUSSBALL SERIE C2

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

Campionato Prov. / Landesmeisterschaft
JUNIORES / JUNIOREN

GARE DEL / SPIELE VOM 10/ 9/2011

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUSSE DES SPORTRICHTERS

gara del 10/ 9/2011 BRESSANONE - VAL BADIA

- a scioglimento della riserva di cui al C.U.n° 15 del 15.09.2011;
- esaminato il reclamo trasmesso a seguito di tempestivo preannuncio dalla società ACD Val Badia con il quale segnala - chiedendo i con= seguenti provvedimenti - che la squadra della USD Bressanone ha im= piegato nel corso della gara n° 5 claciatori "fuori quota";
- visto il C.U. n° 1 della L.N.D. relativo alla stagione sportiva 2011 2012 che consente per la categoria Juniores l'impiego fino ad un massimo di quattro calciatori "fuori quota " (classi 1991 e 1992) e che prevede per l'inosservanza della norma la sanzione di cui all'art.17 del Codice di Giustizia Sportiva;

delibera

- di infliggere alla società USD Bressanone la punizione sportiva della perdita della gara con il punteggio di 0 - 3;
- di inibire a svolgere attività fino al 29.09.2011 al Dir.Acc.Uff. signor Sferra Marco;
- di comminare alla suddetta società per la responsabilità oggettiva l'ammenda di euro 60,00;
- essendo stato il reclamo accolto si dispone di non addebitare la tassa reclamo.

- in Aufhebung des Vorbehalts laut O.R. Nr. 15 vom 15.09.2011;
- nach Ueberpruefung des nach termingerechter Vorankuendigung eingereichten Rekurses seitens des Vereins ACD Val Badia mit dem mitgeteilt wird, dass die Mannschaft des USD Bressanone im Laufe des obigen Spiels 5 Spieler "ausser der Alterklasse" eingesetzt hatte;
- nach Einsichtnahme das O.R. Nr. 1 der N.A.L. betreffend die Spielsaison 2011/2012 die fuer die Kategorie Junioren den Einsatz von maximal vier Spieler "ausser der Altersgrenze" (Jahrgaenge 1991 und 1992) erlaubt und die Nichteinhaltung dieser Bestimmung die von Art. 17/5 des SpGK vorgesehene Strafe vorsieht,

beschliesst

- gegen die Mannschaft des USD Bressanone die sportliche Bestrafung des Spielverlustes mit dem Ergebnis von 0-3 zu verhaengen;
- dem Mannschaftsverantwortlichen SFERRA Marco jegliche Verbandstaetigkeit bis einschliesslich 29.09.2011 zu untersagen;
- dem obigen Verein wegen objektiver Verantwortung eine Geldbusse von Euro 60,00 aufzuerlegen;
- da der Rekurs angenommen wurde die Rekursgebuehren nicht anzulasten.

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS

AMMENDA / GELDBUSSE

Euro 60,00 BRESSANONE
vedasi delibera - siehe Beschluss

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN DER FUNKTIONAERE

INIBIZ. A SVOLGERE ATTIVITA' FINO A/TATIGKETTSUNTERSAGUNG BIS AM 29/ 9/2011

SFERRA MARCO (BRESSANONE)
vedasi delibera - siehe Beschluss

GARE DEL / SPIELE VOM 17/ 9/2011

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN DER FUNKTIONAERE

INIBIZ. A SVOLGERE ATTIVITA' FINO A/TATIGKETTSUNTERSAGUNG BIS AM 29/ 9/2011

FORER ARMIN (BRESSANONE)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE

DE SARRO ANGELO	(OLTRISARCO)
GRAMM FABIAN	(ST.PAULS)

Torneo / Turnier
POOL JUNIORES / POOL JUNIOREN

GARE DEL / SPIELE VOM 17/ 9/2011

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN DER FUNKTIONAERE

INIBIZ. A SVOLGERE ATTIVITA' FINO A/TATIGKETTSUNTERSAGUNG BIS AM 6/10/2011

CAPPELLETTI GIAMPAOLO	(BARBIANO)

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

GALLO UGO	(SAN GENESIO SV JENESIEN)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

KELDERER MATTHIAS	(BARBIANO)

Fase Qualificazione Campionato Regionale ALLIEVI
Qualifikationsphase Regionalmeisterschaft A – JUGEND

Visto che la società **F.C. BOLZANO BOZEN 1996** ha comunicato il ritiro dalla Fase di Qualificazione al Campionato Regionale Allievi della rispettiva squadra;
Visto l'articolo 53/8 delle N.O.I.F. e il C.U. Nr.1 del S.G. e S. relativo alla Stagione Sportiva 2011/12;

delibera

di comminare alla suddetta società una ammenda di € 250,00.

Da der Verein **F.C. BOLZANO BOZEN 1996** mitgeteilt hat, auf die Teilnahme an der Qualifikationsphase der Regionalmeisterschaft A-Jugend zu verzichten;
Laut Art. 53/8 der N.O.I.F. und dem O.R. Nr.1 des J.u.S.S. der Sportsaison 2011/12;

beschließt

man dem erwähnten Verein die Geldstrafe von € 250,00 zu verhängen.

Campionato Prov. / Landesmeisterschaft
ALLIEVI / A – JUGEND

GARE DEL / SPIELE VOM 18/ 9/2011

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUSSE DES SPORTRICHTERS

gara del 18/ 9/2011 ATLETICO BOLZANO - TERMENO TRAMIN

. visto il rapporto dell'arbitro dal quale si rileva che al 20° del 2° tempo è stato ammonito il calciatore n° 16 Karwan Rasul Muhamad nato il 10.07.1997 partecipante al gioco dal 1° minuto del secondo tempo con la squadra A.S.D.Atletico Bolzano;
- considerato che il provvedimento disciplinare non è stato possibile attribuirlo perchè, allo stato degli atti, il suddetto calciatore non risulta compreso tra i tesserati della società ASD Atletico Bolzano e che, pertanto, il medesimo non aveva titolo per partecipa= re alla gara in oggetto;
- visti gli artt.17/5 e 29/8 del C.G.S.;

delibera

- di comminare alla società A.S.D.Atletico Bolzano la punizione spor= tiva della perdita della gara, convalidando il risultato acquisito sul campo, in quanto più favorevole alla società ASV Termeno;
- di infliggere alla società A.S.D Atletico Bolzano l'ammenda di euro 60,00;
- un ulteriore ammenda di euro 60,00, per l'incompleta indicazione delle generalità del giocatore;
- al dirigente accompagnatore ufficiale signor Violi Cosimo la inibi= zione a svolgere attività fino al 29.09.2011;
- al calciatore Karwan Rasul Muhamad la squalifica fino al 29.09.2011.
- nach Einsichtnahme in den Schiedsrichterbericht aus dem hervorgeht, dass in der 20 Minute der 2.Halbzeit der Spieler Nr.16 Karwan Rasul Muhamad geboren am 10.07.1997, der ab der 46.Minute fuer den Verein A.S.D Atletico Bolzano am Spiel teilgenommen hat, verwarnt wurde;
- festgestellt, dass die Disziplinarmassnahme dem Spieler nicht ange= lastet werden konnte, da er nicht unter den fuer den Verein A.S.D. Atletico Bolzano gemeldeten aufscheint und daher kein Recht zur Teilnahme am obigen Spiel hatte;
- nach Einsichtnahme in die Artt. 17/5 und 29/8 des SpGK.;

beschliesst

- gegen die Mannschaft A.S.D. Atletico Bolzano die sportliche Bestra= fung des Spielverlustes zu verhaengen mit der Bestaetigung des auf dem Feld erzielten Ergebnisses, da es fuer den Verein ASV Tramin vorteilhafter ist;
- dem oben genannten Verein eine Geldbusse von Euro 60,00 aufzuerlegen
- eine weitere Geldstrafe von Euro 60,00 wegen der unvollstaenigen Angabe der persoenlichen Daten des Spielers auf der Spielerliste zu verhaengen;
- dem offiziellen Mannschaftsverantwortlichen Violi Cosimo jegliche Verbandstaetigkeit bis einschliesslich 29.09.2011 zu untersagen;
- dem Spieler Karwan Rasul Muhamad eine Sperre bis einschliesslich 29.09.2011 aufzuerlegen.

GARE DEL / SPIELE VOM 17/ 9/2011

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE

OBERKOFLER LUKAS (HOCHPUSTERTAL ALTA P.)
MARIOTTI DAVIDE (POOL LAIVES LEIFERS)

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

LEITNER MIRKO (PLOSE)
MESSNER RAPHAEL (PLOSE)
NGUCAJ BOJKEN (STEGEN STEGONA)

GARE DEL / SPIELE VOM 18/ 9/2011

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS

AMMENDA / GELDBUSSE

Euro 120,00 ATLETICO BOLZANO
vedasi delibera - siehe Beschluss

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN DER FUNKTIONAERE

INIBIZ. A SVOLGERE ATTIVITA' FINO A/TATIGKETTSUNTERSAGUNG BIS AM 29/ 9/2011

VIOLI COSIMO (ATLETICO BOLZANO)
vedasi delibera - siehe Beschluss

Fase Qualificazione Campionato Regionale GIOVANISSIMI
Qualifikationsphase Regionalmeisterschaft B - JUGEND

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

Campionato Prov. / Landesmeisterschaft
GIOVANISSIMI / B – JUGEND

Visto che la società **F.C. BOLZANO BOZEN 1996** ha comunicato il ritiro dal Campionato Provinciale Giovanissimi della rispettiva squadra;
Visto l'articolo 53/8 delle N.O.I.F. e il C.U. Nr.1 del S.G. e S. relativo alla Stagione Sportiva 2011/12;

delibera

di comminare alla suddetta società una ammenda di € 250,00.

Da der Verein **F.C. BOLZANO BOZEN 1996** mitgeteilt hat, auf die Teilnahme an der Landesmeisterschaft B-Jugend zu verzichten;
Laut Art. 53/8 der N.O.I.F. und dem O.R. Nr.1 des J.u.S.S. der Sportsaison 2011/12;

beschließt

man dem erwähnten Verein die Geldstrafe von € 250,00 zu verhängen.

GARE DEL / SPIELE VOM 17/ 9/2011

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA / SPERRE FINO-AL/BIS AM 29/ 9/2011

PADOAN ALESSANDRO (SPORT CLUB ST.GEORGEN)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

ROMEN PHILIPP (KALTERER SV FUSSBALL)
SCHWIENBACHER CHRISTOF (NATURNS)
COMPLOI LUKAS (NATZ)
THALER JONAS (SARNTAL FUSSBALL)

GARE DEL / SPIELE VOM 18/ 9/2011

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

AUSSERHOFER STEFAN (BRIXEN)
VISINTIN PATRICK (TIROL)

Torneo GIOVANI CALCIATRICI GIOVANISSIME
Turnier JUNGE FUSSBALLSPIELERINNEN B- JUGEND

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

Torneo / Turnier
ESORDIENTI 11 contro 11 / C - JUGEND 11 gegen 11

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

Torneo / Turnier
ESORDIENTI 9 contro 9 / C - JUGEND 9 gegen 9

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

COMMISSIONE DISCIPLINARE DEL 20/09/2011	DISZIPLINARKOMMISSION VOM 20/09/2011
La Commissione Disciplinare Territoriale presso il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano costituita dall'avv. Giuliano D'Alessandro (Presidente) nonché Avv. Stefano Zucchiatti e dott. Bruno Gigante (componenti) con l'assistenza del signor Franco Pauletto, rappresentante A.I.A. nella riunione del giorno 20/9/2011 in Bolzano ha assunto la seguente decisione:	Die Disziplinarkommission beim Autonomen Landeskomitee Bozen, zusammengesetzt aus Avv. Giuliano D'Alessandro (Präsident) sowie aus Avv. Stefano Zucchiatti und dott. Bruno Gigante (Mitglieder) mit dem Beistand des Herrn Franco Pauletto, Vertreter der A.I.A. hat in der Sitzung vom 20/09/2011 in Bozen folgende Entscheidung getroffen:
RECLAMO DELLA SOCIETA' ASV MARLING AVVERSO LA DECISIONE DEL GIUDICE SPORTIVO SUL C.U. N. 14, DEL 8/09/2011 RELATIVAMENTE ALLA AMMENDA DI EURO 500,00 INFLITTA ALLA SOCIETA' ASV MARLING IN RELAZIONE AI FATTI ACCADUTI DOPO LA GARA POSTAL /MARLENGO DI 3 CATEGORIA DD. 3.9.2011.	**REKURS DES VEREINS ASV MARLING GEGEN DIE ENTSCHEIDUNG DES SPORTRICHTERS LAUT RUNDSCHREIBEN NR. 14 VOM 08/09/2011 GEGEN DIE GELDBUSE IN DER HOEHE VON € 500,00 VERHAENGT IM ANSCHLUSS AN DAS SPIEL DER 3. AMATEURLIGA BURGSTALL – MARLING DES 03/09/2011.**

La società ASV MARLING con ricorso ritualmente presentato ha impugnato il provvedimento disciplinare in oggetto, con il quale il G.S. ha comminato alla società ASV MARLING l'ammenda di euro 500,00 per i motivi contenuti nel C.U. La ricorrente si dichiara estranea ai fatti contestati ritenendo l'ammontare dell'ammenda sproporzionata ed insostenibile per una società di 3 categoria. Il reclamo è infondato. Considerato che dal rapporto dell'arbitro emerge in maniera inequivoca che lo stesso al termine della gara è stato insultato da tre tifosi della società ASV MARLING con offese di stampo razzista; Rilevato altresì che la sanzione comminata prevista dall'art.11 comma 3 del Codice di Giustizia Sportiva è stata applicata nella misura minima; la Commissione disciplinare ritiene che le doglianze avanzate siano infondate e non meritevoli di accoglimento. La sanzione irrogata viene ritenuta congrua nell'entità irrogata dal Giudice Sportivo. P.Q.M. La Commissione delibera di respingere il ricorso e dispone l'incameramento della tassa reclamo.	Mit ordnungsgemaess vorgebrachtem Rekurs hat der Verein ASV MARLING die im Betreff angefuehrte Disziplinarmassnahme angefochten, mit welcher der Sportrichter die Geldbuße in der Hoehe von € 500,00 aus den im O.R. angefuehrten Gruenden verhaengt hatte. Der rekursstellende Verein erklärt sich fremd in Bezug auf die beanstandeten Vorkommnisse und hält die Geldbuße unverhältnismäßig hoch und untragbar für einen Verein der 3. Amateurliga. Die Beschwerde ist unbegruendet. Aus dem Bericht des Schiedsrichters geht hervor, dass demselben nach dem Spiel von drei Anhängern der Vereins ASV MARLING beleidigende Ausdrücke, die auf seine Hautfarbe zurückführen, zugerufen wurden. Erwogen, dass laut Art. 11, Absatz 3, SPGK, die Strafe im geringsten Maße verhängt wurde; Die Disziplinarkommission erwägt, dass die Beschwerden unbegründet sind und nicht angenommen werden können. Die Strafe wird in dem vom Sportrichter verhaengten Ausmass als angemessen erachtet. A.D.G. Beschliesst die Kommission die Abweisung des Rekurses und den Einbehalt der Rekursgebuehr.

Le ammende irrogate con il presente comunicato ufficiale dovranno essere versate al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano - Via Buozzi 9/B - 39100 Bolzano entro il 30/09/2011.

"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."

PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL COMITATO DI BOLZANO, 22/09/2011.

Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion

Die in diesem Rundschreiben verhängten Strafen müssen beim Autonomen Provinzialkomitee von Bozen, Buozzistraße 9/B, - 39100 Bozen - bis spätestens 30/09/2011 eingehen.

"Wir weisen darauf hin, daß für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."

VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESOMITEE BOZEN AM 22/09/2011.

Il Presidente - Der Präsident
Karl Rungger